

## Manuel d'utilisation

# Bras d'extraction des vapeurs

À utiliser avec les bras d'extraction ayant des numéros de code :

**Pour montage mural :**

**13093 - Flexible 3 m (10 PI)**

**13094 - Flexible 4 m (13 PI)**

**13095 - Télescopique 0,9 à 1,4 m (3 à 4,5 PI)**

**13096 - Flexible 2,1 m (7 PI)**

**13097 – Plafond bas flexible 4 m (13 PI)**

**13098 - Contrepoids télescopique 1,5 à 2,4 m (5 à 8 PI)**

**13103 - Grue de rallonge 2,1 m (7 PI)**

**13104 - Grue de rallonge 4,3 m (14 PI)**

**Pour Prism<sup>®</sup> Mobile :**

**13099 - Flexible 3 m (10 PI)**

**13100 - Flexible 3 m (10 PI) avec capteur/**

**Trousse de lampe**

**13101 - Flexible 4 m (13 PI)**

**13102 - Flexible 4 m (13 PI) avec capteur/**

**Trousse de lampe**

**13165 - Contrepoids télescopique 1,2 à 1,8 m (4 à 6 PI)**

**Localisateur de service autorisé et de distributeur :**

[www.lincolnelectric.com/locator](http://www.lincolnelectric.com/locator)



Sauvegarder pour consultation ultérieure

Date d'achat

Code : (p. ex. : 10859)

Série : (p. ex. : U1060512345)

**IM10588** | Date d'émission : 21 avril

© Lincoln Global, Inc. Tous droits réservés.

**THE LINCOLN ELECTRIC COMPANY**

22801 St. Clair Avenue • Cleveland, OH • 44117-1199 • U.S.A.

Téléphone : +1 216 481-8100 • [www.lincolnelectric.com](http://www.lincolnelectric.com)

**MERCI D'AVOIR CHOISI UN  
PRODUIT DE QUALITÉ  
LINCOLN ELECTRIC.**

## **VEUILLEZ EXAMINER IMMÉDIATEMENT LE CARTON ET LE MATÉRIEL**

Quand ce matériel est expédié, son titre passe à l'acheteur dès que le transporteur le reçoit. Par conséquent, les réclamations pour matériel endommagé au cours du transport doivent être faites par l'acheteur contre la société de transport au moment de la réception.

## **LA SÉCURITÉ DÉPEND DE VOUS**

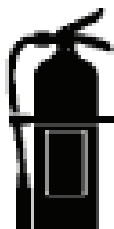
Le matériel de soudage et de coupage à l'arc Lincoln est conçu et construit en tenant compte de la sécurité. Toutefois, la sécurité en général peut être accrue grâce à une bonne installation... et à la plus grande prudence de votre part. **NE PAS INSTALLER, UTILISER OU RÉPARER CE MATÉRIEL SANS AVOIR LU CE MANUEL ET LES MESURES DE SÉCURITÉ QU'IL CONTIENT.** Et, par dessus tout, réfléchir avant d'agir et exercer la plus grande prudence.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Cet avis apparaît quand on doit suivre scrupuleusement les informations pour éviter les blessures graves voire mortelles

### **⚠ ATTENTION**

Cet avis apparaît quand on doit suivre les informations pour éviter les blessures légères ou les dommages du matériel



## **TENIR SA TÊTE HORS DES VAPEURS**

**NE PAS** s'approcher trop près de l'arc. Utiliser des verres correcteurs si besoin est, afin de rester à une distance raisonnable de l'arc.

**LIRE** et appliquer la Fiche Technique Santé – Sécurité (MSDS) et les étiquettes d'avertissement qui figurent sur tous les conteneurs de matériel de soudage.



**UTILISER SUFFISAMMENT DE VENTILATION** ou un système d'échappement au niveau de l'arc, ou les deux, pour tenir les vapeurs et les gaz éloignés de la zone de respiration et de la zone de travail générale.

**DANS UNE GRANDE PIÈCE OU À L'EXTÉRIEUR**, la ventilation naturelle peut s'avérer appropriée si on tient sa tête hors des vapeurs (voir plus loin).

**UTILISER DES ENTRÉES D'AIR NATURELLES** ou des ventilateurs pour tenir les vapeurs éloignées du visage. En cas de symptômes inhabituels, aller voir le superviseur.

L'atmosphère de soudage et le système de ventilation peuvent avoir besoin d'une révision.

## **PORTER DES PROTECTIONS OCULAIRES, AUDITIVES ET CORPORELLES APPROPRIÉES**

**SE PROTÉGER** les yeux et le visage avec un casque à souder bien ajusté et équipé d'une plaque de filtre de degré approprié (Voir ANSI Z49.1).

**SE PROTÉGER** le corps contre les projections de soudage et les coups d'arc au moyen de vêtements de protection comprenant des habits en laine, un tablier et des gants ignifuges, des leggings en cuir et des bottes montantes.

**PROTÉGER** les autres contre les projections, les coups d'arc et les éblouissements au moyen d'écrans ou de barrières de protection.

**DANS CERTAINS ENDROITS**, une protection contre le bruit peut s'avérer appropriée.

**VÉRIFIER** que l'équipement de protection soit en bon état.

Aussi, **TOUJOURS** porter des lunettes de sécurité dans la zone de travail.



## **SITUATIONS SPÉCIALES**

**NE PAS SOUDER NI COUPER** des récipients ou des matériels ayant préalablement été en contact avec des substances dangereuses à moins qu'ils n'aient été correctement nettoyés. Ceci est extrêmement dangereux.

**NE PAS SOUDER NI COUPER** des pièces peintes ou plaquées à moins que des précautions spéciales n'aient été prises au niveau de la ventilation. Elles peuvent libérer des vapeurs ou des gaz très toxiques.

Mesures de Sécurité Supplémentaires

**PROTÉGER** les bouteilles de gaz comprimé contre la chaleur excessive, les impacts mécaniques et les arcs ; attacher les bouteilles afin qu'elles ne puissent pas tomber.

**VÉRIFIER** que les bouteilles ne soient jamais mises à la terre et qu'elles ne font pas partie d'un circuit électrique.

**ÉLIMINER** tous les risques potentiels d'incendie dans la zone de soudage.

**L'ÉQUIPEMENT DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES DOIT TOUJOURS ÊTRE PRÊT À UN USAGE IMMÉDIAT ET IL EST ESSENTIEL DE SAVOIR S'EN SERVIR.**



## SECTION A: AVERTISSEMENT



### AVERTISSEMENT DE LA PROPOSITION DE CALIFORNIE 65

#### Moteurs Diesel.

Les gaz d'échappement du moteur diesel et certains de leurs constituants sont connus par l'État de Californie pour provoquer le cancer, des malformations ou autres dangers pour la reproduction.

#### Moteurs à Essence

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des produits chimiques connus par l'État de Californie pour provoquer le cancer, des malformations et des dangers pour la reproduction.

**LE SOUDAGE À L'ARC PEUT ÊTRE DANGEREUX. SE PROTÉGER ET PROTÉGER LES AUTRES CONTRE LES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. ÉLOIGNER LES ENFANTS. LES PERSONNES QUI PORTENT UN STIMULATEUR CARDIAQUE DEVRAIENT CONSULTER LEUR MÉDECIN AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.**

Prendre connaissance des caractéristiques de sécurité suivantes. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la sécurité, on recommande vivement d'acheter un exemplaire de la norme Z49.1, de l'ANSI auprès de l'American Welding Society, P.O. Box 350140, Miami, Floride 33135 ou la norme CSA W117.2-1974. On peut se procurer un exemplaire gratuit du livret «Arc Welding Safety» E205 auprès de la société Lincoln Electric, 22801 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44117-1199.

**S'ASSURER QUE LES ÉTAPES D'INSTALLATION, D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION NE SONT CONFIÉES QU'À DES PERSONNES QUALIFIÉES.**



## POUR LES GROUPES ÉLECTROGÈNES

1.a. Tu arrêter le moteur avant de dépanner et d'entretenir à moins qu'il ne soit nécessaire que le moteur tourne pour effectuer l'entretien.



1.b. Ne faire fonctionner les moteurs qu'à l'extérieur ou dans des endroits bien aérés ou encore évacuer les gaz d'échappement du moteur à l'extérieur.

1.c. Ne pas faire le plein de carburant près d'une flamme nue, d'un arc de soudage ou si le moteur tourne. Arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de faire le plein pour empêcher que du carburant renversé ne se vaporise au contact de pièces du moteur chaudes et ne s'enflamme. Ne pas renverser du carburant quand on fait le plein. Si du carburant s'est renversé, l'essuyer et ne pas remettre le moteur en marche tant que les vapeurs n'ont pas été éliminées.



1.d. Les protecteurs, bouchons, panneaux et dispositifs de sécurité doivent être toujours en place et en bon état. Tenir les mains, les cheveux, les vêtements et les outils éloignés des courroies trapézoïdales, des engrenages, des ventilateurs et d'autres pièces en mouvement quand on met en marche, utilise ou répare le matériel.



1.e. Dans certains cas, il peut être nécessaire de déposer les protecteurs de sécurité pour effectuer l'entretien prescrit. Ne déposer les protecteurs que quand c'est nécessaire et les remettre en place quand l'entretien prescrit est terminé. Toujours agir avec la plus grande prudence quand on travaille près de pièces en mouvement.

1.f. Ne pas mettre les mains près du ventilateur du moteur. Ne pas appuyer sur la tige de commande des gaz pendant que le moteur tourne.

1.g. Pour ne pas faire démarrer accidentellement les moteurs à essence en effectuant un réglage du moteur ou en entretenant le groupe électrogène de soudage, de connecter les fils des bougies, le chapeau de distributeur ou la magnéto débrancher le couvercle du distributeur ou le fil magnétique de façon appropriée.

1.h. Pour éviter de s'ébouillanter, ne pas enlever le bouchon sous pression du radiateur quand le moteur est chaud.



## LES CHAMPS ELECTROMAGNÉTIQUES PEUVENT ÊTRE DANGEREUX.



2.a. Le courant électrique qui circule dans les conducteurs crée des champs électromagnétiques locaux. Le courant de soudage crée des champs magnétiques autour des câbles et des machines de soudage.

2.b. Les champs électromagnétiques (EMF) peuvent créer des interférences pour les stimulateurs cardiaques, et les soudeurs qui portent un stimulateur cardiaque devraient consulter leur médecin avant d'entreprendre le soudage.

2.c. L'exposition aux champs électromagnétiques lors du soudage peut avoir d'autres effets sur la santé que l'on ne connaît pas encore.

2.d. Les soudeurs devraient suivre les consignes suivantes afin de réduire au minimum l'exposition aux champs électromagnétiques du circuit de soudage:

- 2.d.1. Regrouper les câbles d'électrode et de retour. Les fixer si possible avec du ruban adhésif.
- 2.d.2. Ne jamais entourer le câble électrode autour du corps.
- 2.d.3. Ne pas se tenir entre les câbles d'électrode et de retour. Si le câble d'électrode se trouve à droite, le câble de retour doit également se trouver à droite.
- 2.d.4. Connecter le câble de retour à la pièce la plus près possible de la zone de soudage.
- 2.d.5. Ne pas travailler juste à côté de la source de courant de soudage.



## LES CHOCS ÉLECTRIQUES PEUVENT ÊTRE MORTELS.



- 3.a. Les circuits de l'électrode et de retour (ou masse) sont sous tension quand la source de courant est en marche. Ne pas toucher ces pièces sous tension les mains nues ou si l'on porte des vêtements mouillés. Porter des gants isolants secs et ne comportant pas de trous.
- 3.b. S'isoler de la pièce et de la terre en utilisant un moyen d'isolation sec. S'assurer que l'isolation est de dimensions suffisantes pour couvrir entièrement la zone de contact physique avec la pièce et la terre.

**En plus des consignes de sécurité normales, si l'on doit effectuer le soudage dans des conditions dangereuses au point de vue électrique (dans les endroits humides ou si l'on porte des vêtements mouillés; sur les constructions métalliques comme les sols, les grilles ou les échafaudages; dans une mauvaise position par exemple assis, à genoux ou couché, s'il y a un risque élevé de contact inévitable ou accidentel avec la pièce ou la terre) utiliser le matériel suivant :**

- Source de courant (fil) à tension constante c.c. semi-automatique.
  - Source de courant (électrode enrobée) manuelle c.c.
  - Source de courant c.a. à tension réduite.
- 3.c. En soudage semi-automatique ou automatique, le fil, le dévidoir, la tête de soudage, la buse ou le pistolet de soudage semi-automatique sont également sous tension.
  - 3.d. Toujours s'assurer que le câble de retour est bien connecté au métal soudé. Le point de connexion devrait être le plus près possible de la zone soudée.
  - 3.e. Raccorder la pièce ou le métal à souder à une bonne prise de terre.
  - 3.f. Tenir le porte-électrode, le connecteur de pièce, le câble de soudage et l'appareil de soudage dans un bon état de fonctionnement. Remplacer l'isolation endommagée.
  - 3.g. Ne jamais tremper l'électrode dans l'eau pour la refroidir.
  - 3.h. Ne jamais toucher simultanément les pièces sous tension des porte-électrodes connectés à deux sources de courant de soudage parce que la tension entre les deux peut correspondre à la tension à vide totale des deux appareils.
  - 3.i. Quand on travaille au-dessus du niveau du sol, utiliser une ceinture de sécurité pour se protéger contre les chutes en cas de choc.
  - 3.j. Voir également les points 6.c. et 8.

## LE RAYONNEMENT DE L'ARC peut brûler.



- 4.a. Utiliser un masque à serre-tête avec oculaire filtrant adéquat et protège-oculaire pour se protéger les yeux contre les étincelles et le rayonnement de l'arc quand on soude ou quand on observe l'arc de soudage. Le masque à serre-tête et les oculaires filtrants doivent être conformes aux normes ANSI Z87.1.
- 4.b. Utiliser des vêtements adéquats en tissu ignifugé pour se protéger et protéger les aides contre le rayonnement de l'arc.
- 4.c. Protéger les autres personnes se trouvant à proximité avec des écrans appropriés non-inflammables et/ou les avertir de ne pas regarder l'arc ni de s'exposer aux rayons de l'arc, aux projections chaudes ou au métal.



## LES FUMÉES ET LES GAZ PEUVENT ÊTRE DANGEREUX.



- 5.a. Le soudage peut produire des fumées et des gaz dangereux pour la santé. Éviter d'inhaler ces fumées et ces gaz. Quand on soude, tenir la tête à l'extérieur des fumées. Utiliser un système de ventilation ou d'évacuation suffisant au niveau de l'arc pour évacuer les fumées et les gaz de la zone de travail. **Quand on soude avec des électrodes qui nécessitent une ventilation spéciale comme les électrodes en acier inoxydable ou pour revêtement dur (voir les directives sur le contenant ou la fiche signalétique) ou quand on soude de l'acier au plomb ou cadmié ainsi que d'autres métaux ou revêtements qui produisent des fumées très toxiques, limiter le plus possible l'exposition et au-dessous des valeurs limites d'exposition (TLV) en utilisant une ventilation mécanique ou par aspiration à la source. Dans les espaces clos ou dans certains cas à l'extérieur, un appareil respiratoire peut être nécessaire. Des précautions supplémentaires sont également nécessaires quand on soude sur l'acier galvanisé.**
- 5.b. Le fonctionnement de l'appareil de contrôle des vapeurs de soudage est affecté par plusieurs facteurs y compris l'utilisation et le positionnement corrects de l'appareil, son entretien ainsi que la procédure de soudage et l'application concernées. Le niveau d'exposition aux limites décrites par OSHA PEL et ACGIH TLV pour les ouvriers doit être vérifié au moment de l'installation et de façon périodique par la suite afin d'avoir la certitude qu'il se trouve dans l'intervalle en vigueur.
- 5.c. Ne pas souder dans les endroits à proximité des vapeurs d'hydrocarbures chlorés provenant des opérations de dégraissage, de nettoyage ou de pulvérisation. La chaleur et le rayonnement de l'arc peuvent réagir avec les vapeurs de solvant pour former du phosgène, gaz très toxique, et d'autres produits irritants.
- 5.d. Les gaz de protection utilisés pour le soudage à l'arc peuvent chasser l'air et provoquer des blessures graves voire mortelles. Toujours utiliser une ventilation suffisante, spécialement dans les espaces clos pour s'assurer que l'air inhalé ne présente pas de danger.
- 5.e. Lire et comprendre les instructions du fabricant pour cet appareil et le matériel de réserve à utiliser, y compris la fiche de données de sécurité des matériaux (MSDS) et suivre les pratiques de sécurité de l'employeur. Les fiches MSDS sont disponibles auprès du distributeur de matériel de soudage ou auprès du fabricant.
- 5.f. Voir également le point 1.b.



## LES ÉTINCELLES DE SOUDAGE PEUVENT PROVOQUER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION.



- 6.a. Enlever les matières inflammables de la zone de soudage. Si ce n'est pas possible, les recouvrir pour empêcher que les étincelles de soudage ne les atteignent. Les étincelles et projections de soudage peuvent facilement s'infiltrer dans les petites fissures ou ouvertures des zones environnantes. Éviter de souder près des conduites hydrauliques. On doit toujours avoir un extincteur à portée de la main.
- 6.b. Quand on doit utiliser des gaz comprimés sur les lieux de travail, on doit prendre des précautions spéciales pour éviter les dangers. Se référer à la "Sécurité pour le Soudage et le Coupage" (ANSI Z49.1) et les consignes d'utilisation relatives au matériel.
- 6.c. Quand on ne soude pas, s'assurer qu'aucune partie du circuit de l'électrode ne touche la pièce ou la terre. Un contact accidentel peut produire une surchauffe et créer un risque d'incendie.
- 6.d. Ne pas chauffer, couper ou souder des réservoirs, des fûts ou des contenants sans avoir pris les mesures qui s'imposent pour s'assurer que ces opérations ne produiront pas des vapeurs inflammables ou toxiques provenant des substances à l'intérieur. Elles peuvent provoquer une explosion même si elles ont été «nettoyées». For information, purchase "Recommended Safe Practices for the Preparation for Welding and Cutting of Containers and Piping That Have Held Hazardous Substances", AWS F4.1 from the American Welding Society (see address above).
- 6.e. Mettre à l'air libre les pièces moulées creuses ou les contenants avant de souder, de couper ou de chauffer. Elles peuvent exploser.
- 6.f. Les étincelles et les projections sont expulsées de l'arc de soudage. Porter des vêtements de protection exempts d'huile comme des gants en cuir, une chemise épaisse, un pantalon sans revers, des chaussures montantes et un casque ou autre pour se protéger les cheveux. Utiliser des boucliers quand on soude hors position ou dans des espaces clos. Toujours porter des lunettes de sécurité avec écrans latéraux quand on se trouve dans la zone de soudage.
- 6.g. Brancher le câble de travail aussi près de la zone de soudage que cela est pratique. Les câbles de travail branchés sur le châssis du bâtiment ou d'autres endroits éloignés de la zone de soudage augmentent la possibilité que le courant de soudage passe au travers de chaînes de levage, de câbles de grues ou d'autres circuits alternatifs. Ceci peut provoquer un risque d'incendie ou surchauffer les chaînes de levage ou les câbles jusqu'à ce qu'ils tombent en panne.
- 6.h. Voir aussi le point 1.c
- 6.i. Lire et appliquer la norme NFPA51B « Norme pour la Prévention d'Incendies durant le Soudage, le Coupage et d'Autres Travaux à Haute Température », disponible auprès de NFPA, 1 Batterymarch Park, PO Box 9101, Quincy, Ma 02269-9101 ».
- 6.j. : Ne pas utiliser de source de puissance de soudage pour le dégel de tuyauteries.



## LES BOUTEILLES PEUVENT EXPLOSER SI ELLES SONT ENDOMMAGÉES.



- 7.a. N'utiliser que des bouteilles de gaz comprimé contenant le gaz de protection convenant pour le procédé utilisé ainsi que des détendeurs en bon état conçus pour les gaz et la pression utilisés. Choisir les tuyaux souples, raccords, etc. en fonction de l'application et les tenir en bon état.
- 7.b. Toujours tenir les bouteilles droites, bien fixées par une chaîne à un chariot ou à support fixe.
- 7.c. On doit placer les bouteilles :
  - Loin des endroits où elles peuvent être frappées ou endommagées.
  - À une distance de sécurité des opérations de soudage à l'arc ou de coupage et de toute autre source de chaleur, d'étincelles ou de flammes.
- 7.d. Ne jamais laisser l'électrode, le porte-électrode ou toute autre pièce sous tension toucher une bouteille.
- 7.e. Éloigner la tête et le visage de la sortie du robinet de la bouteille quand on l'ouvre.
- 7.f. Les bouchons de protection des robinets doivent toujours être en place et serrés à la main sauf quand la bouteille est utilisée ou raccordée en vue de son utilisation.
- 7.g. Lire et appliquer les instructions sur les bouteilles de gaz comprimé, les équipements associés et la publication CGA P-1 « Précautions pour une Manipulation Sûre des Gaz Comprimés en Bouteilles », disponible auprès de l'Association des Gaz Comprimés, 1235 Jefferson Davis Highway, Arlington, VA 22202



## POUR DES APPAREILS À PUISSANCE ÉLECTRIQUE



- 8.a. Couper l'alimentation d'entrée en utilisant le disjoncteur à la boîte de fusibles avant de travailler sur le matériel.
- 8.b. Installer le matériel conformément au Code Électrique National des États Unis, à tous les codes locaux et aux recommandations du fabricant.
- 8.c. Mettre à la terre le matériel conformément au Code Électrique National des États Unis et aux recommandations du fabricant.

Se référer à  
<http://www.lincolnelectric.com/safety>  
 pour des informations supplémentaires en matière de sécurité.



Guide Web Interactif sur la Sécurité pour le Soudage pour dispositifs mobiles

Obtenir l'application mobile gratuite  
<http://gettag.org>

Comme règle de base pour de nombreuses électrodes en acier doux, si l'air est visiblement clair et que vous êtes confortable, la ventilation est généralement adéquate pour votre travail. La façon la plus précise de déterminer si l'exposition du travailleur ne dépasse pas la limite d'exposition applicable, pour les composés présents dans les émanations et les gaz, est qu'un hygiéniste industriel collecte et analyse un échantillon de l'air que vous respirez. Cela est particulièrement important si vous effectuez des travaux de soudage avec des produits en acier inoxydable, en revêtements durs ou en nécessitant une ventilation spéciale. Toutes les FDS de Lincoln ont un nombre de référence pour les émanations maximales. Si l'exposition aux émanations totales est maintenue sous ce nombre, l'exposition à toutes les émanations de l'électrode (et non des revêtements ou du placage sur le travail) sera inférieure à la TLV.

Vous pouvez prendre des mesures pour identifier les substances dangereuses dans votre environnement de soudage. Lisez l'étiquette du produit et la fiche de données de sécurité de l'électrode affichée dans votre lieu de travail, ou dans le contenant de l'électrode ou du flux, pour voir quels genres d'émanations peuvent être raisonnablement attendues de l'utilisation du produit et déterminer si une ventilation spéciale est nécessaire. Ensuite, prenez en compte le type de métal de base et déterminez s'il y a de la peinture, du placage ou du revêtement qui pourrait vous exposer à des émanations toxiques et/ou des gaz. Si possible, supprimez-les du métal qui sera soudé. Si vous commencez à vous sentir mal à l'aise, étourdi ou avec de la nausée, il est possible que vous soyez surexposé à des émanations et des gaz, ou que vous souffrez d'un manque d'oxygène. Arrêtez de souder, et sortez immédiatement à l'air frais. Avisez votre superviseur et vos collègues de manière à ce que la situation puisse être corrigée et que d'autres travailleurs évitent le danger. Assurez-vous de suivre ces pratiques sécuritaires, l'étiquetage des consommables et la FDS pour améliorer la ventilation dans votre zone. Ne recommencez pas à souder jusqu'à ce que la situation ait été corrigée.

REMARQUE : Les FDS de tous les consommables Lincoln sont disponibles sur le site Web de Lincoln : [www.lincolnelectric.com](http://www.lincolnelectric.com)

Avant d'aborder les méthodes disponibles pour contrôler l'exposition aux émanations de soudage, vous devez comprendre quelques termes de base :

**La ventilation naturelle** est le mouvement de l'air dans le milieu de travail causé par les forces naturelles. À l'extérieur, c'est généralement le vent. À l'intérieur, il peut s'agir de la circulation d'air à travers les fenêtres et les portes ouvertes.

**La ventilation mécanique** est le mouvement de l'air dans le milieu de travail causé par un appareil électrique comme un ventilateur portatif ou un ventilateur fixé en permanence au plafond ou au mur.

**L'extraction de source** (échappement local) est un dispositif mécanique utilisé pour capturer les vapeurs de soudage à l'arc ou à proximité et les contaminants du filtre hors de l'air.

La ventilation ou l'échappement nécessaire pour votre application dépend de nombreux facteurs tels que :

- le volume de l'espace de travail
- la configuration de l'espace de travail
- le nombre de soudeurs
- le procédé de soudage et le courant utilisés
- les consommables utilisés (acier doux, revêtements durs, acier inoxydable, etc.)
- les niveaux autorisés (TLV, PEL, etc.)

- le matériau soudé (y compris la peinture ou le placage)
- les courants d'air naturels

Votre zone de travail dispose d'une ventilation adéquate lorsqu'il y a suffisamment de ventilation et/ou d'échappement pour contrôler l'exposition des travailleurs aux matières dangereuses dans les émanations et les gaz de soudage, de sorte que les limites applicables pour ces matériaux ne sont pas dépassées. Voir le tableau de la TLV et de la PEL pour les ingrédients des électrodes typiques, la PEL OSHA (limite d'exposition admissible) et la ligne directrice recommandée, et la TLV ACGIH (valeur limite d'exposition) pour de nombreux composés trouvés dans les émanations de soudage.

#### Ventilation

Il existe de nombreuses méthodes qui peuvent être sélectionnées par l'utilisateur pour assurer une ventilation adéquate pour l'application en question. La section suivante fournit des renseignements généraux qui peuvent être utiles pour évaluer le type d'équipement de ventilation qui peut convenir à votre application. Lorsque l'équipement de ventilation est installé, vous devez confirmer que l'exposition des travailleurs est contrôlée et reste dans les limites admissibles de la PEL OSHA et/ou de la TLV ACGIH. Selon les règlements de l'OSHA, lors du soudage et de la coupe (aciers doux), la ventilation naturelle est généralement considérée comme étant conforme aux exigences, pourvu que :

1. La salle ou la zone de soudure contient au moins 283,17 mètres cubes (10 000 pieds cubes) (environ 6,71 m x 6,71 m x 6,71 m [22 pi x 22 pi x 22 pi]) pour chaque soudeur.
2. La hauteur du plafond n'est pas inférieure à 4,88 mètres (16 pieds).
3. La ventilation croisée n'est pas bloquée par les cloisons, l'équipement ou d'autres barrières structurales.
4. Le soudage n'est pas effectué dans un espace confiné.

Les espaces qui ne satisfont pas à ces exigences doivent être équipés d'un équipement de ventilation mécanique qui évacue au moins 2 000 pi<sup>3</sup>/min d'air pour chaque soudeur, sauf lorsque des hottes ou des cabines d'échappement locales, ou des appareils de protection respiratoire à adduction d'air sont utilisés.

#### Remarque importante sur la sécurité:

**Lors de la soudure avec des électrodes qui nécessitent une ventilation spéciale comme pour l'acier inoxydable ou les revêtements durs (voir les instructions sur le contenant ou la FDS), ou l'acier plaqué au plomb ou cadmié, ou d'autres métaux ou revêtements qui produisent des émanations hautement toxiques, maintenez l'exposition aux matériaux dans les émanations aussi basse que possible, et dans les limites d'exposition (PEL et TLV), en utilisant l'échappement local ou la ventilation mécanique. Dans les espaces fermés ou dans certaines circonstances, par exemple à l'extérieur, un respirateur peut être requis si l'exposition ne peut pas être contrôlée à la PEL ou à la TLV. (Voir la FDS et le tableau de la TLV et de la PEL pour les ingrédients typiques des électrodes.) Des précautions supplémentaires sont également requises lors du soudage sur l'acier galvanisé.**

## BIBLIOGRAPHIE ET LECTURE SUGGÉRÉE

ANSI Z87.1, Practice for Occupational and Educational Eye and Face Protection, American National Standards Institute, 11 West 42nd Street, New York, NY 10036.

Arc Welding and Your Health: A Handbook of Health Information for Welding. Publié par The American Industrial Hygiene Association, 2700 Prosperity Avenue, Suite 250, Fairfax, VA 22031-4319.

NFPA Standard 51B, Cutting and Welding Processes, National Fire Protection Association, 1 Batterymarch Park, P.O. Box 9146, Quincy, MA 02269-9959.

OSHA General Industry Standard 29 CFR 1910 Subpart Q. OSHA Hazard Communication Standard 29 CFR 1910.1200. Disponible de l'Occupational Safety and Health Administration à l'adresse <https://www.osha.gov> ou en contactant votre bureau OSHA local.

Les publications suivantes sont publiées par The American Welding Society, P.O. Box 351040, Miami, Florida 33135. Les publications AWS peuvent être achetées auprès de l'American Welding Society à l'adresse <https://www.aws.org> ou en communiquant avec AWS au 1 800 443-9353.

ANSI, Standard Z49.1, Safety in Welding, Cutting and Allied Processes. Z49.1 peut maintenant être téléchargé gratuitement à l'adresse <https://www.lincolnelectric.com/community/safety/> ou sur le site Web AWS <https://www.aws.org>.

AWS F1.1, Method for Sampling Airborne Particulates Generated by Welding and Allied Processes.

AWS F1.2, Laboratory Method for Measuring Fume Generation Rates and Total Fume Emission of Welding and Allied Processes.

AWS F1.3, Evaluating Contaminants in the Welding Environment: A Strategic Sampling Guide.

AWS F1.5, Methods for Sampling and Analyzing Gases from Welding and Allied Processes.

AWS F3.2, Ventilation Guide for Welding Fume Control

AWS F4.1, Recommended Safe Practices for the Preparation for Welding and Cutting of Containers and Piping That Have Held Hazardous Substances.

AWS SHF, Safety and Health Facts Sheets. Disponible gratuitement sur le site Web AWS à l'adresse <https://www.aws.org>.

## VOUS TROUVEREZ CI-DESSOUS CERTAINS INGRÉDIENTS TYPES DANS LES ÉLECTRODES DE SOUDAGE ET LEURS LIGNES DIRECTRICES TLV (ACGIH) ET LES LIMITES D'EXPOSITION PEL (OSHA)

INGRÉDIENTS	No CAS.	TLV mg/m <sup>3</sup>	PEL mg/m <sup>3</sup>
Aluminium et/ou alliages d'aluminium (comme Al)*****	7429-90-5	1,0	15
Oxyde d'aluminium et/ou bauxite*****	1344-28-1	1,0	5**
Composés de baryum (comme Ba)*****	513-77-9	0,5	0,5
Chrome, alliages ou composés de chrome (comme Cr)*****	7440-47-3	0,5(b)	0,5(b)
Chrome hexavalent (Cr VI)	18540-29-9	0,05(b)	0,005(b)
Émanation de cuivre	7440-50-8	0,2	0,1
Composés de cobalt	7440-48-4	0,02	0,1
Fluorures (comme F)	7789-75-5	2,5	2,5
Fer	7439-89-6	10*	10*
Calcaire et/ou carbonate de calcium	1317-65-3	10*	15
Composés de lithium (comme Li)	554-13-2	15	10*
Magnésite	1309-48-4	10	15
Magnésium et/ou alliages et composés de magnésium (comme Mg)	7439-95-4	10*	10*
Manganèse et/ou alliages et composés de manganèse (comme Mn)*****	7439-96-5	0,02	5,0(c)
Silicates minéraux	1332-58-7	5**	5**
Alliages de molybdène (comme Mo)	7439-98-7	10	10
Nickel*****	7440-02-0	0,1	1
Silicates et autres liants	1344-09-8	10*	10*
Silicium et/ou alliages et composés de silicium (comme Si)	7440-21-3	10*	10*
Composés de strontium (comme Sr)	1633-05-2	10*	10*
Alliages et composés de zirconium (comme Zr)	12004-83-0	5	5

## Renseignements supplémentaires:

(\*) Non répertorié. La valeur de nuisance maximale est de 10 milligrammes par mètre cube. La PEL pour l'oxyde de fer est de 10 milligrammes par mètre cube. La TLV pour l'oxyde de fer est de 5 milligrammes par mètre cube.

(\*\*) Comme poussière inhalable.

(\*\*\*\*) Sous réserve des exigences en matière de signalement des articles 311, 312 et 313 de la loi américaine sur la planification des urgences et le droit de la communauté à l'information (Emergency Planning and Community Right-to-Know Act) de 1986, et de 40CFR 370 et 372.

(b) La PEL pour le chrome (VI) est de 0,005 milligramme par mètre cube comme moyenne pondérée sur 8 heures. La TLV pour le

chrome soluble dans l'eau (VI) est de 0,05 milligramme par mètre cube. La TLV pour le chrome insoluble (VI) est de 0,01 milligramme par mètre cube.

(c) Les valeurs sont pour les émanations de manganèse. La STEL (limite d'exposition de courte durée) est de 3,0 milligrammes par mètre cube. La PEL OSHA est une valeur plafond.

(\*\*\*\*) La TLV pour les composés solubles de baryum est de 0,5 mg/m<sup>3</sup>.

Les valeurs TLV et PEL sont en date d'octobre 2013. Consultez toujours la fiche de données de sécurité (FDS) sur le produit ou sur le site Web de Lincoln Electric à l'adresse <https://www.lincolnelectric.com>

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>DESCRIPTION GÉNÉRALE .....</b>	<b>5</b>
PROCESSUS RECOMMANDÉS .....	5
LIMITES DE L'ÉQUIPEMENT .....	5
UNITÉS DE FILTRE RECOMMANDÉES .....	5
CARACTÉRISTIQUES DE CONCEPTION .....	5
 <b>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES - .....</b>	 <b>A-1</b>
PORTÉE .....	A-2
INSTALLATION .....	A-5
SÉLECTIONNER UN EMPLACEMENT APPROPRIÉ .....	A-5
MONTAGE MURAL PRISM POUR LE BRAS DE 3 M (10 PI) OU 4 M (13 PI) .....	A-6
PRISM MOBILE BRAS DE 3 M (10 PI) OU DE 4 M (13 PI) .....	A-9
BRAS DE CONTREPOIDS TÉLESCOPIQUE MURAL DE 1,2 à 1,8 M (4 à 6 PI) OU 1,5 à 2,4 M (5 à 8 PI) .....	A-12
FIXATION MURALE DU BRAS TÉLESCOPIQUE DE 0,9 à 1,4 M (3 à 4,5 PI) .....	A-17
MONTAGE MURAL DU BRAS FLEXIBLE DE 2,1 M (7 PI) .....	A-19
MONTAGE DE BRAS FLEXIBLE PLAFOND BAS DE 4 M (13 PI) .....	A-21
GRUES D'EXTENSION .....	A-23
 <b>FONCTIONNEMENT .....</b>	 <b>B-1</b>
SYMBOLES GRAPHIQUES QUI APPARAISSENT SUR CETTE MACHINE OU DANS CE MANUEL .....	B-1
DESCRIPTION GÉNÉRALE .....	B-1
FONCTIONNEMENT MANUEL .....	B-1
UTILISATEURS .....	B-1
UTILISATION PRÉVUE .....	B-1
COMBINAISONS DE PRODUITS .....	B-2
CONTRÔLES .....	B-2
 <b>OPTIONS/ACCESSOIRES .....</b>	 <b>C-1</b>
 <b>ENTRETIEN .....</b>	 <b>D-1</b>
ENTRETIEN, MAINTENANCE ET RÉPARATIONS .....	D-1
 <b>DÉPANNAGE .....</b>	 <b>E-1</b>
 <b>LISTE DES PIÈCES .....</b>	 <b>PARTS.LINCOLNELECTRIC.COM</b>

LE CONTENU/LES DÉTAILS PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS OU MIS À JOUR SANS PRÉAVIS. POUR OBTENIR LES MANUELS D'INSTRUCTIONS EN COURS, ALLEZ À [PARTS.LINCOLNELECTRIC.COM](http://PARTS.LINCOLNELECTRIC.COM).



---

### DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les bras d'extraction ont été spécialement conçus pour extraire les fumées et gaz nocifs qui sont libérés pendant les processus de soudage les plus courants. Grâce à la construction brevetée et au principe unique de la rotation de la hotte, le bras d'extraction est facilement manœuvrable, ce qui permet une adaptation constante de la portée de travail aux exigences spécifiques de l'utilisateur.

#### Bras flexibles

Les bras d'extraction flexibles de Lincoln sont équilibrés par ressort pour un positionnement facile. Ils sont destinés à être utilisés avec un ventilateur d'extraction à faible vide et à volume élevé. Les bras flexibles sont généralement installés sur une unité de base Prism® Mobile avec filtre ou avec un ventilateur d'extraction Prism® monté sur le mur, avec ou sans unité de filtre Prism® à montage mural.

#### Bras télescopiques

Les bras télescopiques d'extraction des vapeurs de Lincoln sont télescopiques à une longueur de 0,9 à 1,4 m (3 à 4,5 pi), de 1,2 à 1,8 m (4 à 6 pi) ou de 1,5 à 2,4 m (5 à 8 pi), ce qui les rend parfaits pour les petits postes de travail ou les kiosques. Ils sont destinés à être utilisés avec un ventilateur d'extraction à vide faible et à volume élevé.

Le bras télescopique est généralement installé avec un ventilateur mural Prism® 2400. L'air extrait peut être évacué à l'extérieur par le silencieux d'évacuation d'air ou filtré par un support mural Prism® Unité de filtre. Le commutateur de démarrage/surcharge du ventilateur d'extraction Prism® 2400 protège le moteur contre les surintensités.

Le détecteur d'arc/trousse de lampe en option pour systèmes muraux fournit une lampe de travail et des interrupteurs à distance montés sur la hotte pour la lampe et le ventilateur d'extraction, remplaçant le démarreur/interrupteur de surcharge.

---

### PROCESSUS RECOMMANDÉS

- GMAW
- FCAW

---

### LIMITES DE L'ÉQUIPEMENT

- N'utilisez jamais le produit pour extraire des particules inflammables, embrasés ou brûlantes ou des liquides solides.
- N'utilisez jamais le produit pour extraire des vapeurs agressives (comme l'acide chlorhydrique).
- Ne jamais utiliser le produit pour extraire des brouillards de peinture.
- Ne jamais utiliser le produit pour extraire des vapeurs contenant des alcalins ou de l'acide.

**REMARQUE : Cette liste n'est pas exhaustive.**

---

### UNITÉS DE FILTRE RECOMMANDÉES

Voir la page A-1 pour la compatibilité

- Prism Mobile
- Montage mural Prism

---

### CARACTÉRISTIQUES DE CONCEPTION

#### Standard :

- Positionnement ultra-facile
- Entretien minimal
- Hotte pivotante sur 360 °

#### Facultatif :

- Le capteur d'arc à démarrage/arrêt automatique peut être installé avec la trousse de lampe pour allumer et éteindre automatiquement le ventilateur d'extraction lorsqu'il détecte un arc électrique de soudage.
- Les grues à rallonge sont offertes en longueurs de 2,1 m et 4,3 m (7 pi et 14 pi).

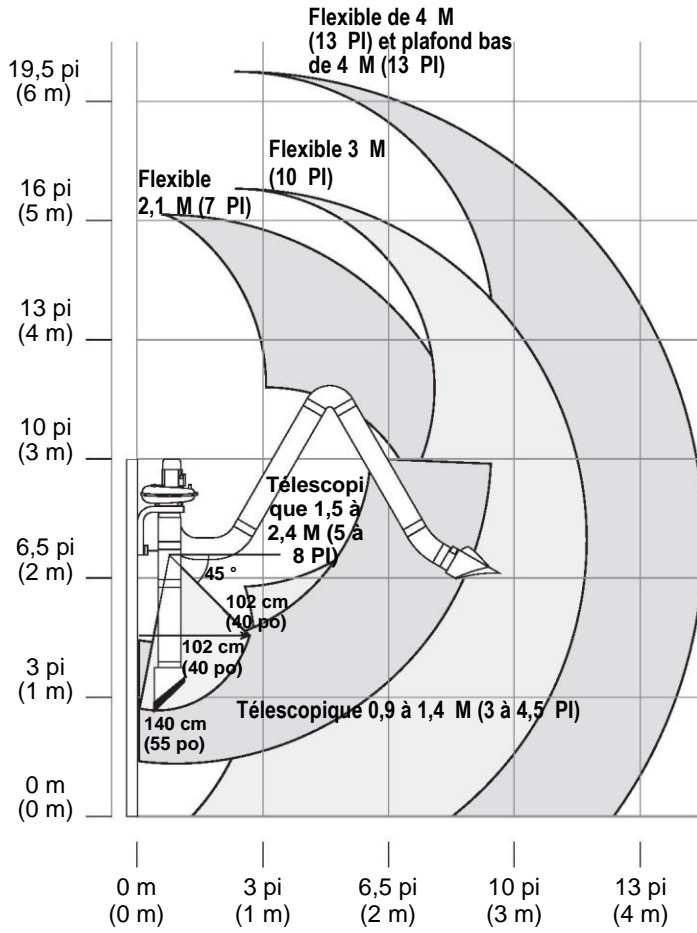
## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES -

COMPATIBILITÉ DE MONTAGE DU BRAS D'EXTRACTION			
Numéro de produit	Description	Application Prism mobile	Application à montage mural Prism
K1655-8	FLEXIBLE 3 M (10 PI)	–	OUI
K1655-9	FLEXIBLE 4 M (13 PI)	–	OUI
K1655-10	TÉLESCOPIQUE 0,9 à 1,4 M (3 à 4,5 PI)	–	OUI
K1655-15	CONTREPOIDS TÉLESCOPIQUE 1,2 à 1,8 M (4 à 6 PI)	–	OUI
K1655-14	CONTREPOIDS TÉLESCOPIQUE 1,5 à 2,4 M (5 à 8 PI)	–	OUI
K1655-12	FLEXIBLE 2,1 M (7 PI)	–	OUI
K1655-13	PLAFOND BAS FLEXIBLE 4 M (13 PI)	–	OUI
K2633-5	FLEXIBLE 3 M (10 PI)	OUI	–
K2633-6	FLEXIBLE 3 M (10 PI) avec LAS	OUI	–
K2633-7	FLEXIBLE 4 M (13 PI)	OUI	–
K2633-8	FLEXIBLE 4 M (13 PI) avec LAS	OUI	–

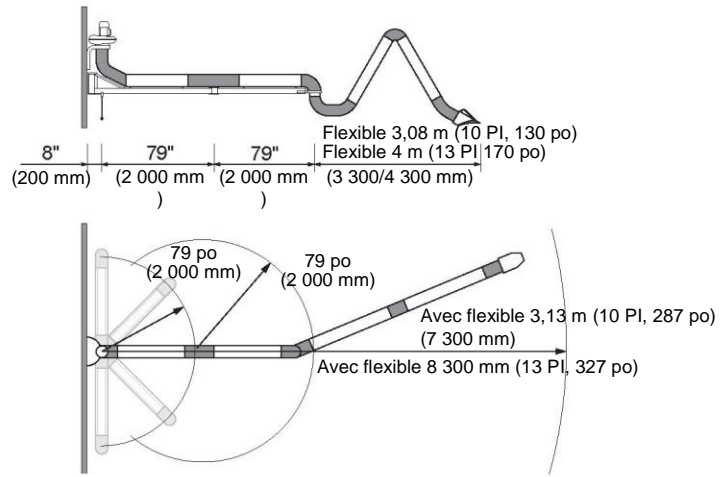
DIMENSIONS PHYSIQUES				
Numéro de produit	Poids net	Longueur du bras	Diamètre nominal du bras	Plage de capacité d'extraction
K1655-8	33 LB (15 KG)	3 M (10 PI)	20,32 CM (8 PO) (8 PO)	350 à 940 PI <sup>3</sup> /MIN (600 à 1 600 M <sup>3</sup> /H)
K1655-9	37 LB (17 KG)	4 M (13 PI)		
K1655-10	15,4 LB (7 KG)	100 à 140 CM (39,5 à 55 PO) (1 000 à 1 400 MM)		
K1655-14	59,5 LB (27 KG)	152,4 à 250 CM (60 à 98,4 PO) (1 524 à 2 500 MM)		
K1655-15	57 LB (26 KG)	1 220 à 1 830 MM (48 à 72 PO)		
K1655-12	33 LB (15 KG)	1,9 M (6,5 PI) (2 M)		
K1655-13	33 LB (15 KG)	4 M (13 PI)		
K2633-5	14,9 KG (32,8 LB)	3 M (10 PI)		
K2633-6	16,9 KG (37,3 LB)	4 M (13 PI)		
K2633-7	15,2 KG (33,5 LB)	3 M (10 PI)		
K2633-8	17,2 KG (38 LB)	4 M (13 PI)		

CONDITIONS AMBIANTES		
Min. Température	Max. Température	Max. Humidité Relative
41 °F (5 °C)	113 °F (45 °C)	80 %

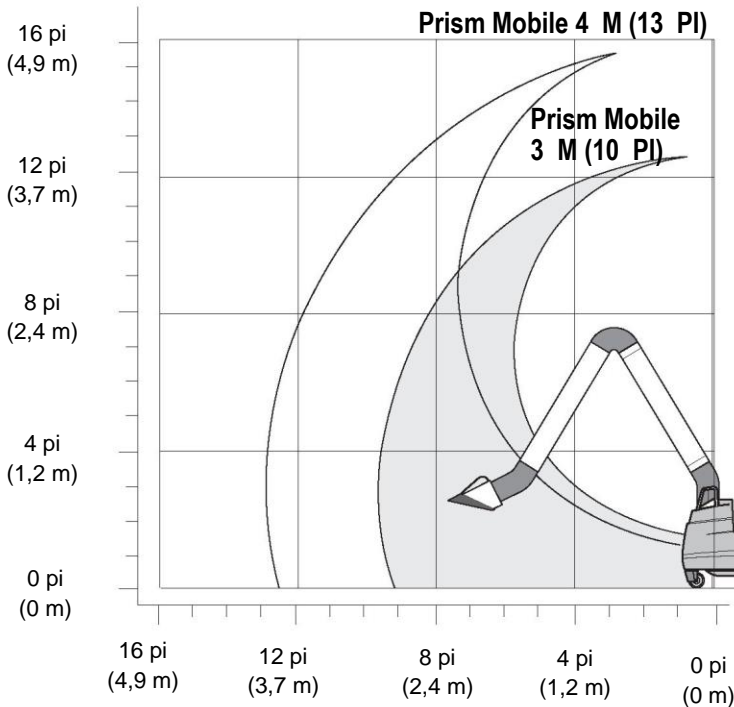
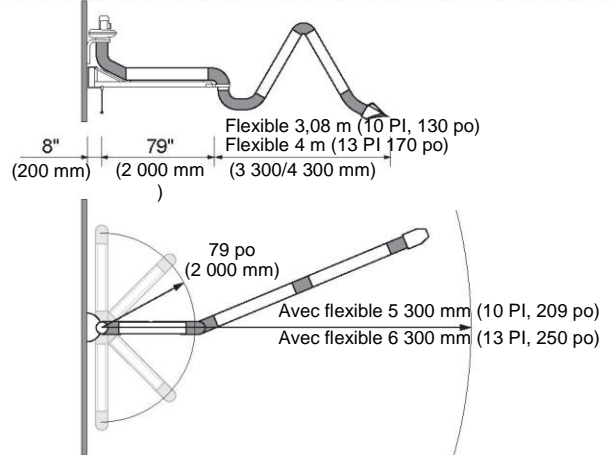
PORTÉE

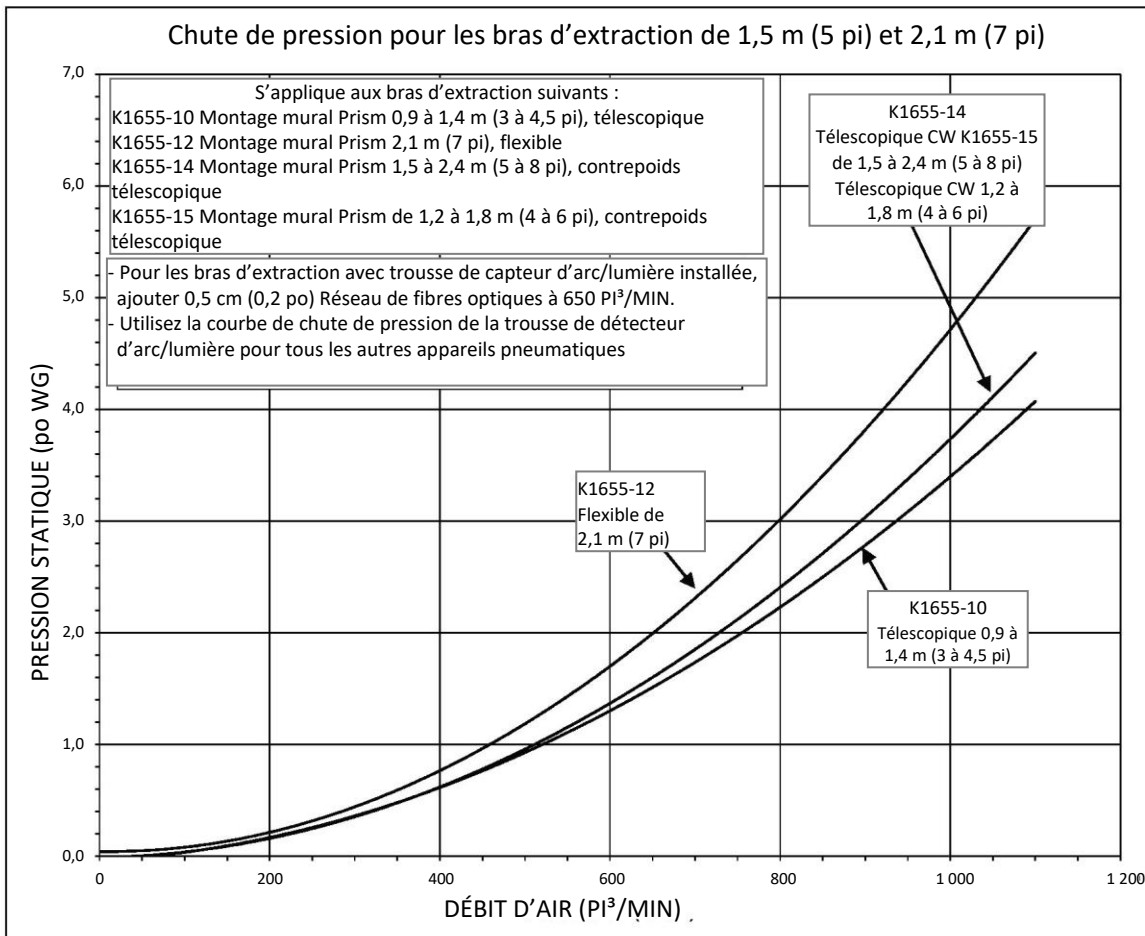
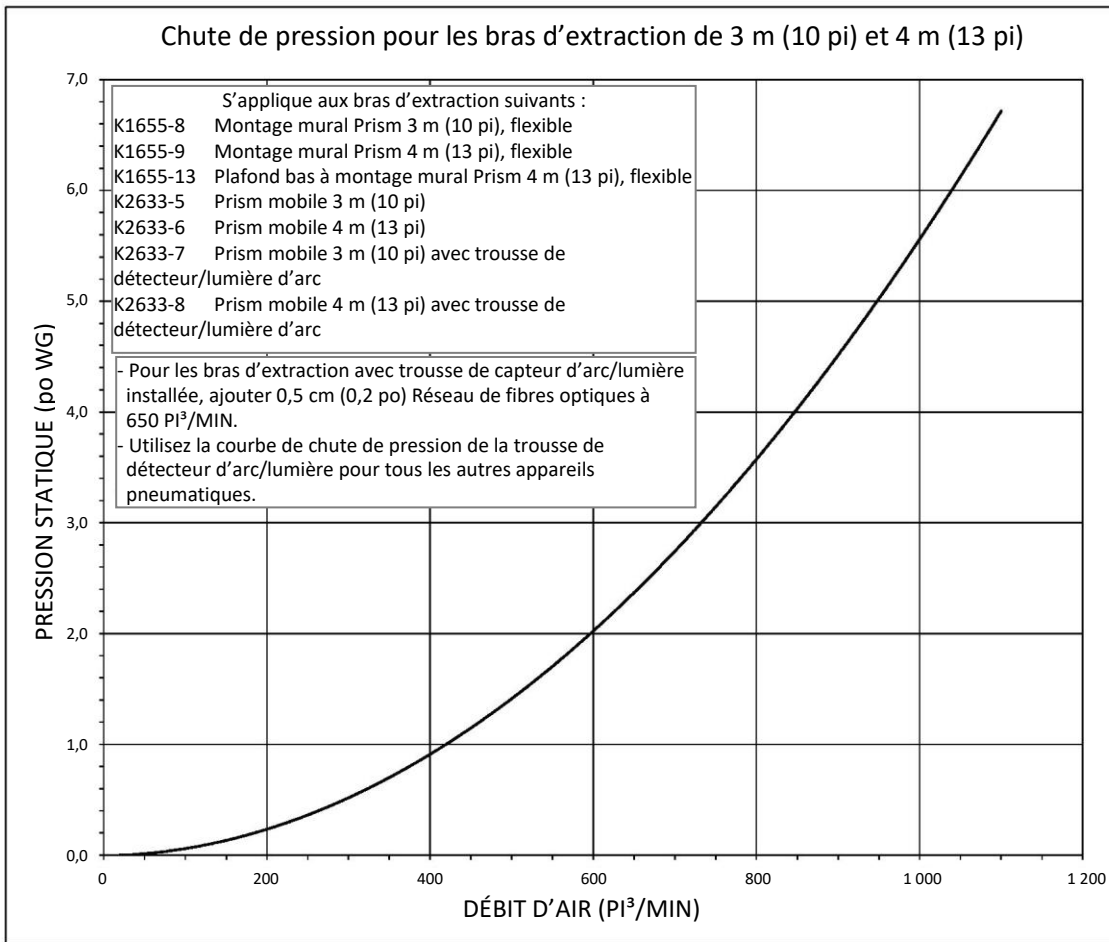


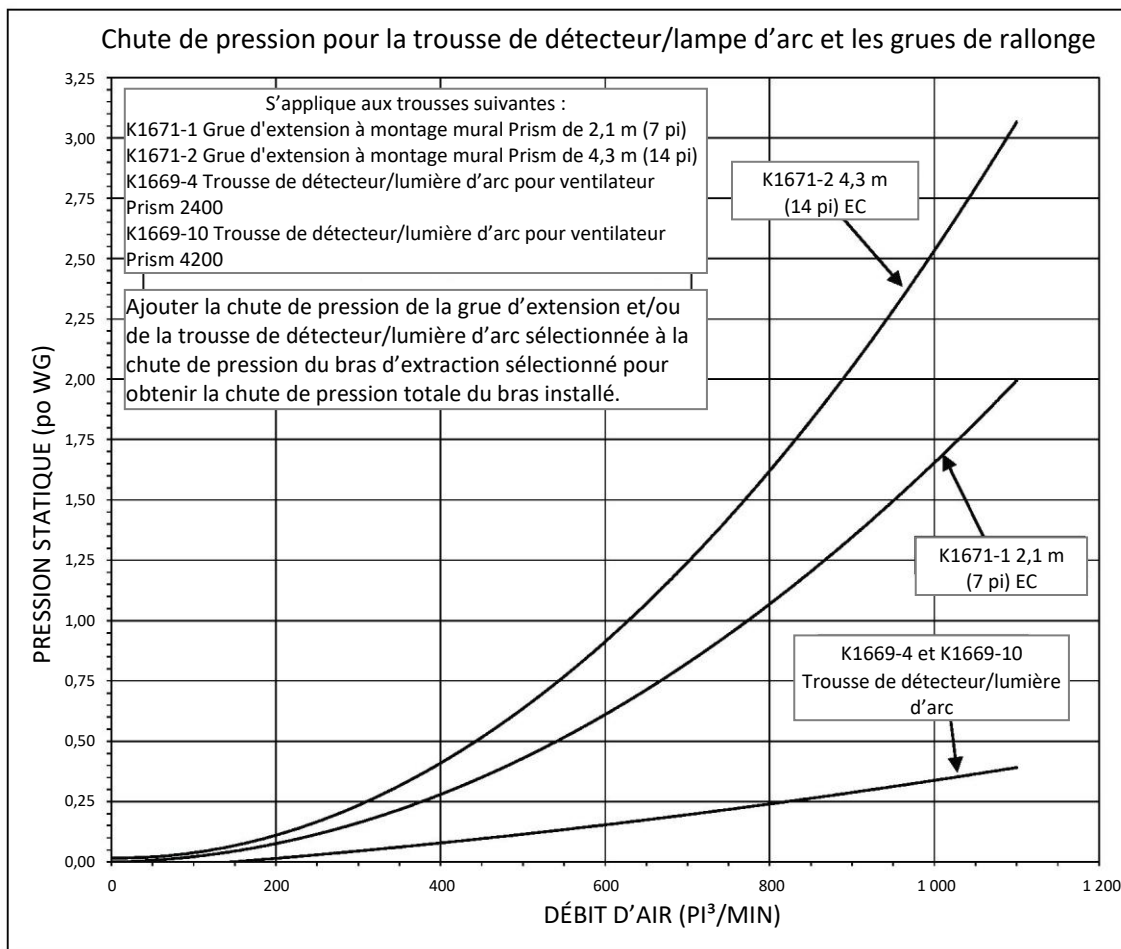
Grue à rallonge de 14 PI



Grue de rallonge 7 PI







Lisez toute cette section d'installation avant de commencer l'installation.

## INSTALLATION

### AVERTISSEMENT

#### Les DÉCHARGES ÉLECTRIQUES PEUVENT TUER.

- Seul le personnel qualifié doit effectuer cette installation.
- Éteignez l'entrée et débranchez la machine de la prise avant de travailler sur cet équipement.
- Isolez-vous du travail et du sol.
- Connectez toujours la machine à un bloc d'alimentation mis à la terre conformément au Code national de l'électricité et aux codes locaux.



#### LES PIÈCES MOBILES peuvent blesser.

- N'utilisez pas cet équipement si les couvercles en sont retirés.
- Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles.



### CAUTION

#### Risque de BASCULEMENT

L'appareil doit être utilisé sur une surface plane seulement.



Le bras d'extraction doit être fixé en position verticale et plié pendant le transport de l'unité.

Seul le personnel qualifié doit installer, utiliser ou entretenir cet équipement.

#### SÉLECTIONNER UN EMPLACEMENT APPROPRIÉ

- Inspectez le produit et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez le fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Pendant l'utilisation, toujours utiliser l'équipement de protection individuelle (ÉPI) pour éviter les blessures. Cela s'applique également aux personnes qui entrent dans la zone de travail.
- Vérifiez l'environnement de travail. Ne pas laisser des personnes non autorisées pénétrer dans l'environnement de travail.
- Protégez le produit contre l'eau et l'humidité.
- Assurez-vous que la pièce est toujours suffisamment ventilée; cela s'applique particulièrement aux espaces clos.

### AVERTISSEMENT

L'installateur est responsable de respecter les codes et règlements de sécurité locaux.

Avant de percer, vérifier l'emplacement des conduites de gaz, d'eau ou électriques existantes.

Pour la compatibilité de montage, consulter le tableau « COMPATIBILITÉ DE MONTAGE DU BRAS D'EXTRACTION » se trouvant à la page A-1.

#### Pour le montage mural :

Installez les supports de montage mural comme indiqué dans la section intitulée « INSTALLATION DES SUPPORTS DE MONTAGE MURAL » du manuel de l'opérateur inclus avec le ventilateur fixe Prism 2400.

- Le bras de contrepoids télescopique comprend un ensemble de montage. Voir les instructions de montage mural à la page A-12.
- POUR LES APPLICATIONS AVEC TROUSSE DE LAMPE : Installez le câblage de la trousse de lampe comme indiqué dans la section intitulée « Installation de la trousse de lampe » du manuel de l'opérateur inclus avec la trousse de lampe pour les systèmes muraux

#### Pour les applications de montage Prism mobile :

Installez le support pivotant de base sur le dessus de l'appareil comme indiqué dans la section intitulée « INSTALLATION » pour le manuel de l'opérateur inclus avec le produit Prism mobile.

#### Outils et exigences

Les outils suivants sont nécessaires pour monter et entretenir les bras d'extraction.

- Clé et douille de 1,43 cm (9/16 po)
- Clé et douille de 1,27 cm (1/2 po)
- Clé et douille de 1,1 cm (7/16 po)
- Huile lubrifiante
- Graisse lubrifiante
- Couteau utilitaire
- ÉPI - lunettes de sécurité et gants
- Embout hexagonale de 0,32 cm (1/8 po)

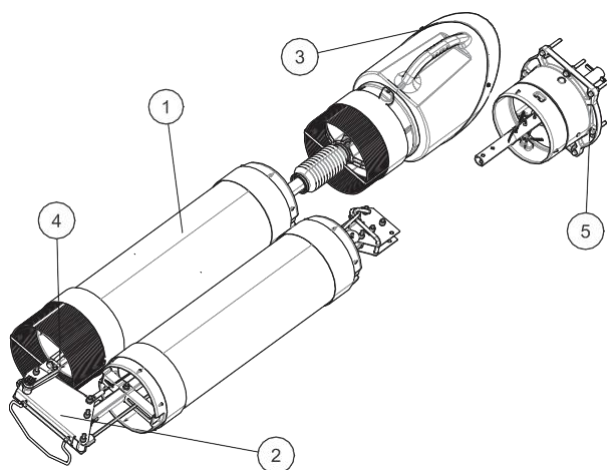
# MONTAGE MURAL PRISM POUR LE BRAS DE 3 M (10 PI) OU 4 M (13 PI)

## Composants

K1655-8 – BRAS D'EXTRACTION DE 3 M (10 PI)		
ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
1	CORPS DU BRAS	1
2	SUPPORT DE TUYAU	1
3	ENSEMBLE DE HOTTE	1
4	TUYAUX FLEXIBLES	2
5	ENSEMBLE DE MONTAGE	1
6*	MANUEL D'INSTRUCTIONS	1
7*	SAC DE QUINCAILLERIE EN VRAC	1

\*NON ILLUSTRÉ

Voir la page Pièces pour le contenu du sac de quincaillerie



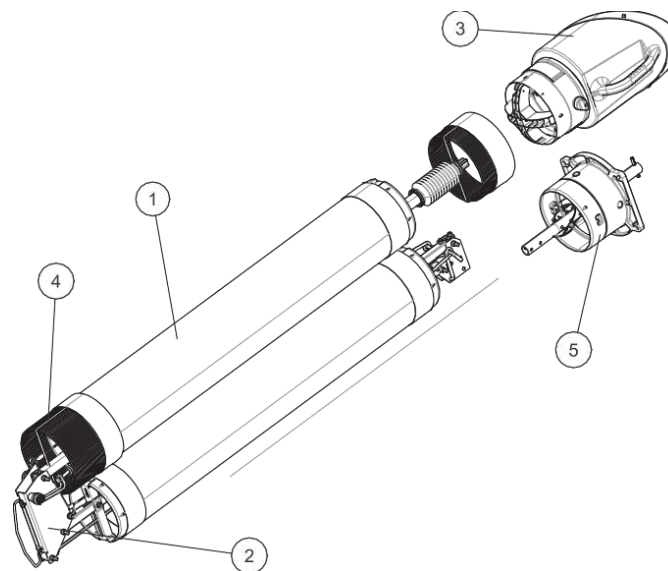
## Pour le montage mural :

Installez les supports de montage mural comme indiqué dans la section intitulée « INSTALLATION DES SUPPORTS DE MONTAGE MURAL » du manuel de l'opérateur inclus avec le ventilateur fixe Prism 2400.

K1655-9 – BRAS D'EXTRACTION DE 4 M (13 PI)		
ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
1	CORPS DU BRAS	1
2	SUPPORT DE TUYAU	1
3	ENSEMBLE DE HOTTE	1
4	TUYAUX FLEXIBLES	2
5	ENSEMBLE DE MONTAGE	1
6*	MANUEL D'INSTRUCTIONS	1
7*	SAC DE QUINCAILLERIE EN VRAC	1

\*NON ILLUSTRÉ

Voir la page Pièces pour le contenu du sac de quincaillerie

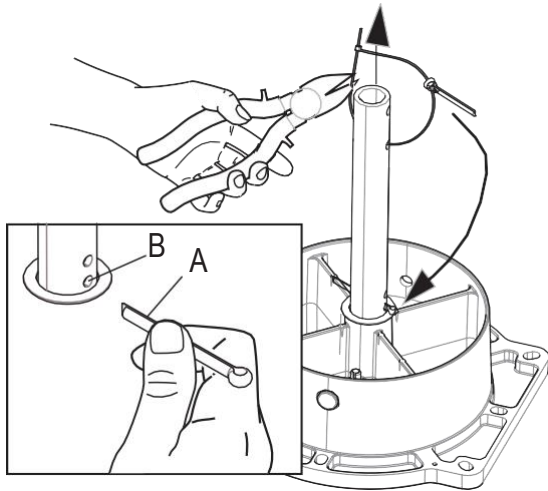


### MONTAGE DU BRAS FLEXIBLE DE 3 M (10 PI) OU DE 4 M (13 PI) AU SUPPORT DE MONTAGE MURAL

Voir la figure A.1 pour les étapes 1 à 4

1. Coupez l'attache de câble supérieure pour libérer la goupille fendue (élément A).
2. Soulevez le montant du support pivotant de la base par l'attache-câble inférieure.
3. Insérez la goupille fendue dans le trou le plus bas du montant (élément B) et pliez-la.
4. Coupez l'attache de câble inférieure et laissez tomber le montant.

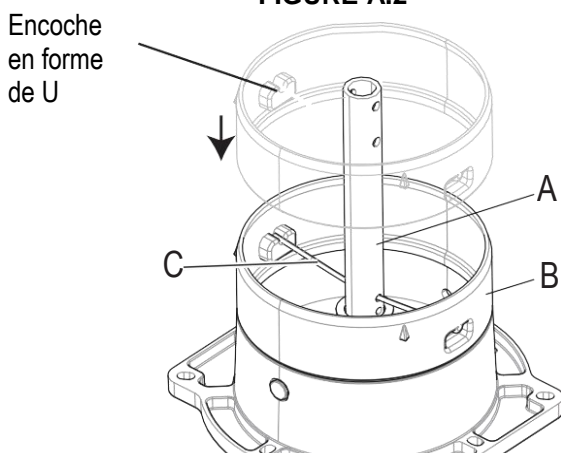
FIGURE A.1



5. L'ensemble de montage du bras comprend trois pièces : (Voir la figure A.2)
  - Tige rotative en métal (élément A),
  - bague en plastique rouge (élément B),
  - et la tige pivot du collier à ressort en métal (élément C).

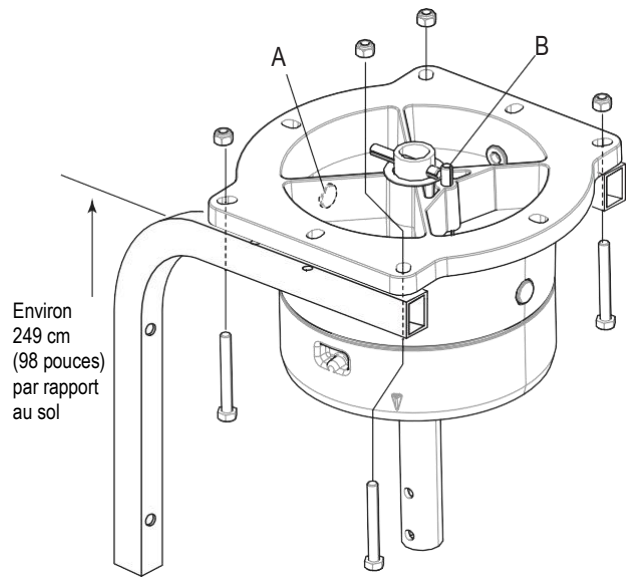
Montez la bague en plastique rouge sur l'ensemble de montage en métal en insérant la tige pivot à ressort métallique dans le trou de la tige rotative et en l'enclenchant en place sur les encoches en forme de U de la bague en plastique rouge. Le bord de la bague doit s'ajuster fermement contre le bord supérieur de l'ensemble de montage tout en tournant avec la tige.

FIGURE A.2



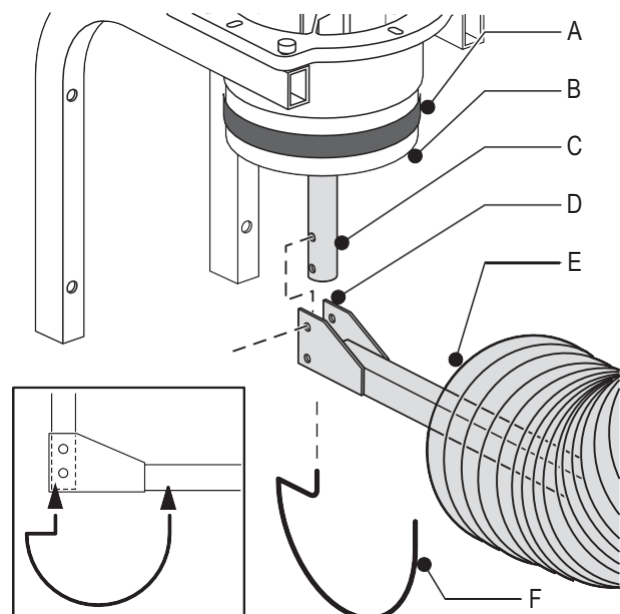
6. Positionnez l'ensemble de montage sur un support de montage mural (voir la figure A.3) de sorte que le trou du câble (figure A.3, élément A) se trouve du côté du mur. Utilisez les quatre boulons et écrous de 6,35 cm (2,5 po) pour fixer l'ensemble de montage au support de montage mural. Faites pivoter la tige de charnière (fig. 3, élément D) de sorte que la goupille d'arrêt (figure A.3, élément B) soit à l'avant.

FIGURE A.3



7. Montez l'adaptateur d'accrochage (fig. A.4, élément D) sur la tige de charnière à l'aide de (2) boulons de 4,5 cm (1,75 po) avec rondelles et écrous. Fixez le support à ressort (fig. 5, élément F) dans les deux trous, comme illustré. Placez un élastique de 20 cm (8 po) (fig. 5, élément A) et le tuyau flexible fourni avec le support de montage (fig. 5, élément E) sur la bague en plastique rouge de la charnière rotative.

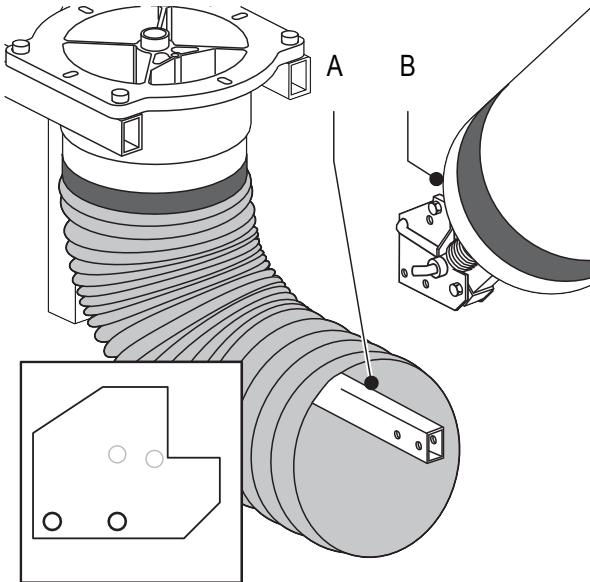
FIGURE A.4





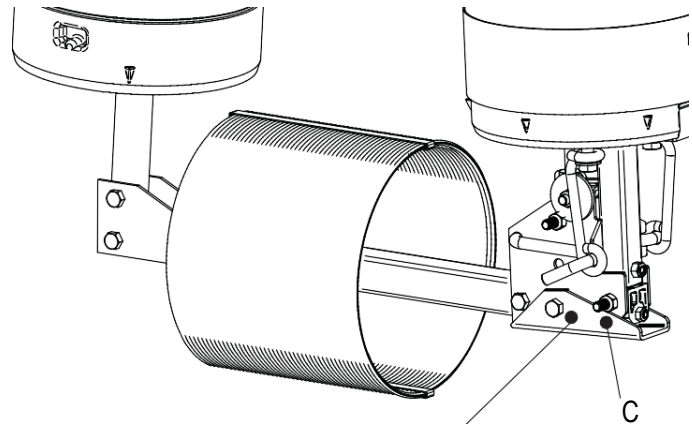
8. Placez un autre élastique sur le dessus du bras. Utilisez (2) boulons de 5 cm (2 po) de long avec des écrous pour monter le bras (figure A.5, élément B) sur l'adaptateur de suspension (figure A.5, élément A), en utilisant les deux trous comme indiqué. Posez le bouchon (figure A.6, élément C) comme illustré pour assurer le bon fonctionnement du bras.

FIGURE A.5



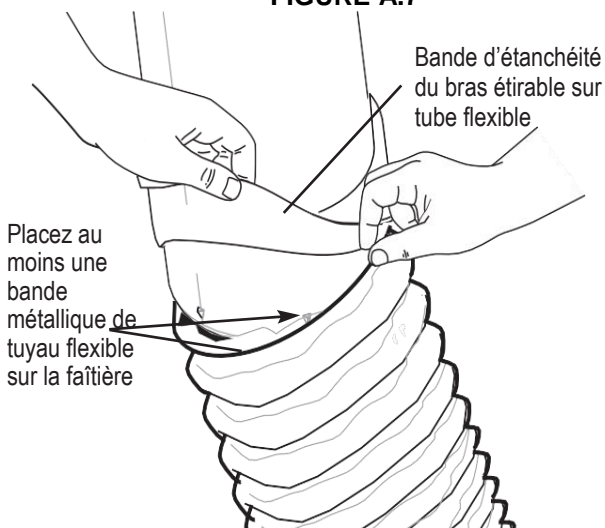
9. Retirez l'emballage en plastique et le ruban adhésif des sections du bras. Réglez la friction du mouvement du bras et de la hotte comme décrit dans la section Entretien de ce manuel. Une fois le tout effectué, scellez tous les raccords de tuyau avec les bandes d'étanchéité du bras.
10. Replier 2/3 des deux bandes d'étanchéité des bras. Retirez le film enveloppant du tuyau flexible. Placez le tuyau flexible sur les deux sections du bras. Pour fixer le tuyau, au moins un anneau métallique du tuyau doit être appliqué sur les stries de chaque section de bras. Repliez les bandes d'étanchéité des bras et placez-les sur le tuyau. La bande d'étanchéité du bras devrait couvrir la section du bras de 1,27 à 2,54 cm (0,5 à 1 po). Voir la figure A.7

FIGURE A.6



**REMARQUE:** INSTALLATION DES COMPOSANTS CRITIQUES INSTALLEZ LA BUTÉE COMME ILLUSTRÉ POUR ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT DU BRAS

FIGURE A.7



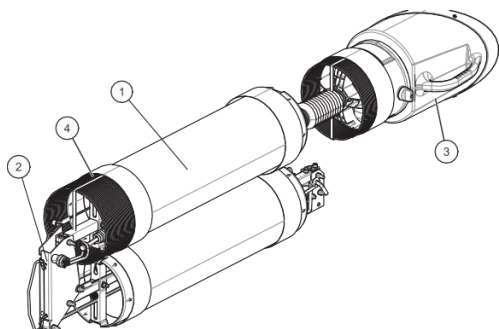
# PRISM MOBILE BRAS DE 3 M (10 PI) OU DE 4 M (13 PI)

## Composants

K2633-5 – BRAS D'EXTRACTION DE 3 M (10 PI)		
ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
1	CORPS DU BRAS	1
2	SUPPORT DE TUYAU	1
3	ENSEMBLE DE HOTTE	1
4	TUYAUX FLEXIBLES	2
*5	MANUEL D'INSTRUCTIONS	1
6*	SAC DE QUINCAILLERIE EN VRAC	1

\*NON ILLUSTRÉ

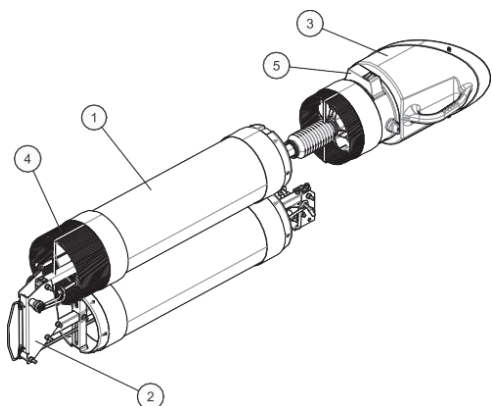
Voir la page Pièces pour le contenu du sac de quincaillerie



K2633-6 – BRAS D'EXTRACTION DE 3 M (10 PI) AVEC LAMPE ET CAPTEUR D'ARC		
ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
1	CORPS DU BRAS	1
2	SUPPORT DE TUYAU	1
3	ENSEMBLE DE HOTTE	1
4	TUYAUX FLEXIBLES	2
5	PANNEAU DE COMMUTATION DE COMMANDE D'ALIMENTATION/D'ÉCLAIRAGE	1
6*	MANUEL D'INSTRUCTIONS	1
7*	SAC DE QUINCAILLERIE EN VRAC	1

\*NON ILLUSTRÉ

Voir la page Pièces pour le contenu du sac de quincaillerie



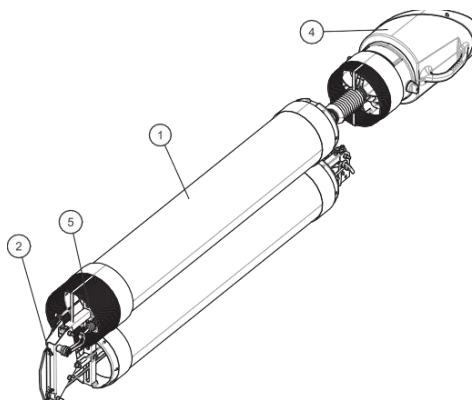
## Pour les applications de montage Prism mobile :

Installez le support pivotant de base sur le dessus de l'appareil comme indiqué dans la section intitulée « INSTALLATION » pour le manuel de l'opérateur inclus avec l'unité Prism mobile.

K2633-7 – BRAS D'EXTRACTION DE 4 M (13 PI)		
ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
1	CORPS DU BRAS	1
2	SUPPORT DE TUYAU	1
3	ENSEMBLE DE HOTTE	1
4	TUYAUX FLEXIBLES	2
*5	MANUEL D'INSTRUCTIONS	1
6*	SAC DE QUINCAILLERIE EN VRAC	1

\*NON ILLUSTRÉ

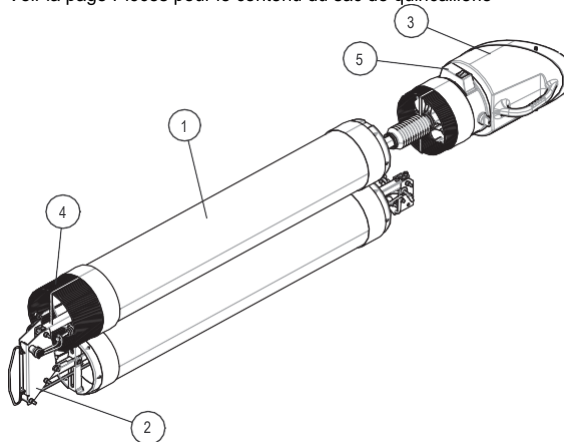
Voir la page Pièces pour le contenu du sac de quincaillerie



K2633-8 – BRAS D'EXTRACTION DE 4 M (13 PI) AVEC LAMPE ET CAPTEUR D'ARC		
ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
1	CORPS DU BRAS	1
2	SUPPORT DE TUYAU	1
3	ENSEMBLE DE HOTTE	1
4	TUYAUX FLEXIBLES	2
5	PANNEAU DE COMMUTATION DE COMMANDE D'ALIMENTATION/D'ÉCLAIRAGE	1
6*	MANUEL D'INSTRUCTIONS	1
7*	SAC DE QUINCAILLERIE EN VRAC	1

\*NON ILLUSTRÉ

Voir la page Pièces pour le contenu du sac de quincaillerie

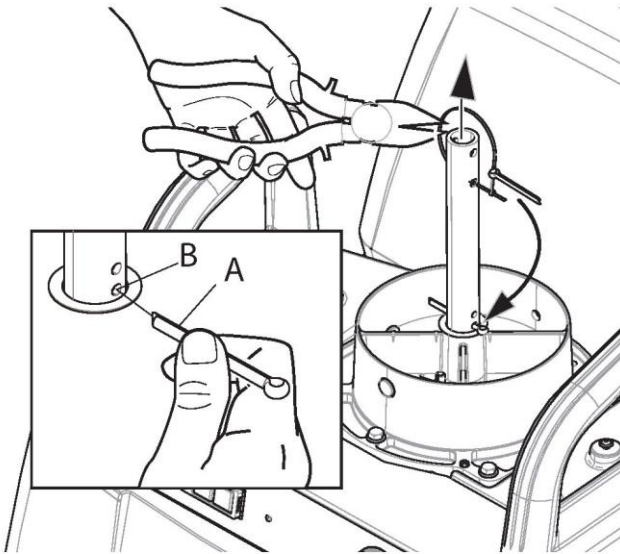


### MONTAGE DU BRAS FLEXIBLE DE 3 M (10 PI) OU DE 4 M (13 PI) AU PRISM MOBILE

Voir la figure A.8 pour les étapes 1 à 4

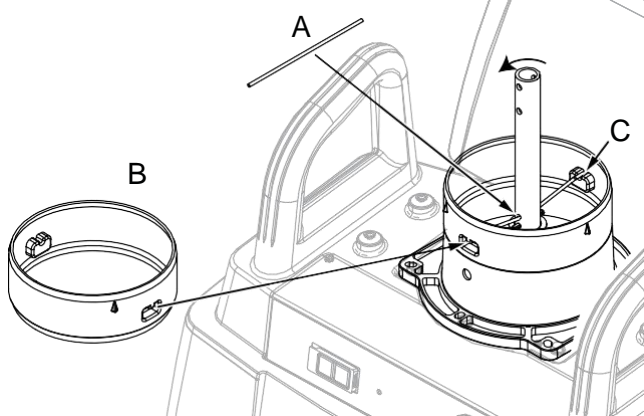
1. Coupez l'attache de câble supérieure pour libérer la goupille fendue (élément A).
2. Soulevez le montant du support pivotant de la base par l'attache-câble inférieure.
3. Insérez la goupille fendue dans le trou le plus bas du montant (élément B) et pliez-la.
4. Coupez l'attache de câble inférieure et laissez tomber le montant.

FIGURE A.8



5. Retirez la goupille de serrage sous la bande d'étanchéité du bras du support pivotant de la base.
6. Repliez la bande d'étanchéité du bras et retirez la bague en plastique rouge. Voir la figure A.9 pour les étapes 7 et 8
7. Insérez la goupille de serrage (élément A) dans le trou dans de l'axe situé au-dessus de la goupille fendue.
8. Positionnez l'anneau en plastique rouge (élément B) et placez la goupille de serrage dans les stries (élément C). Il peut être nécessaire de tourner l'anneau en plastique rouge.

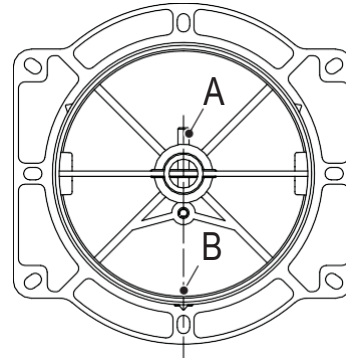
FIGURE A.9



Voir la figure A.10 pour les étapes 9 à 12

9. Tournez le support pivotant de la base de manière à ce que la goupille de blocage (A) soit alignée avec le trou guide-câble (B).

FIGURE A.10



**Remarque :** Le câble d'alimentation à l'intérieur du support pivotant de la base de l'unité de base Prism Mobile n'est pas utilisé lors du montage d'un flexible K2633-5 ou K2633-7 de 3 m (10 PI) ou 4 m (13 PI). Bras manuel.

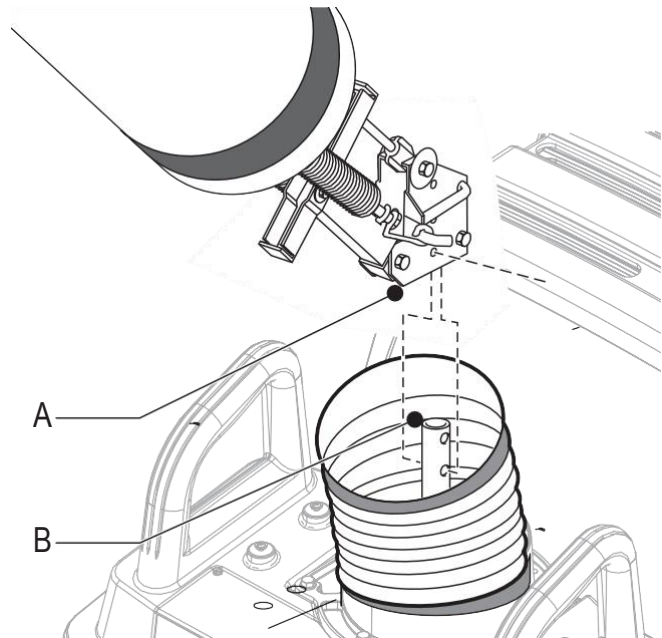
### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne retirez pas le ruban jaune qui attache les deux sections du bras.**

Voir la figure A.11 pour les étapes 1 à 3

1. Montez le bras d'extraction flexible 3 m (10 pi) ou 4 m (13 pi). Manuel (A) sur le montant (B) à l'aide des deux boulons 5/16 - 18 et des deux écrous autobloquants 5/16 - 18 avec rondelles.
2. Retirez le ruban jaune des deux sections du bras.
3. Procédez à la vérification de l'équilibre et ajustez la friction du mouvement du bras et de la hotte comme décrit dans la section Entretien de ce manuel.

FIGURE A.11



### Connexion électrique pour la lampe et le capteur d'arc

Les modèles de flexible K2633-6 ou K2633-8 de 3 m (10 PI) ou 4 m (13 PI) Le bras d'extraction automatique contient une trousse intégrée de lampe et de capteur d'arc.

#### ATTENTION

**Le câble d'alimentation à l'intérieur du support pivotant de la base doit être suspendu verticalement. Ne retirez pas le pont à câbles.**



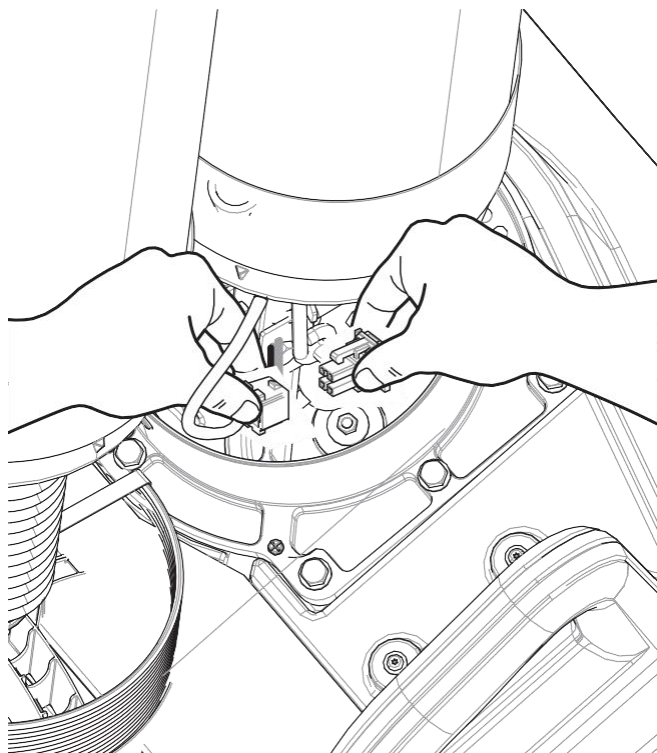
Voir la figure A.12 pour les étapes 4 à 7

4. Retirez le pont à câbles du câble d'alimentation à l'intérieur du support pivotant de la base.
5. Connectez les câbles d'alimentation de l'unité de base Mobiflex 200 ou 200 HE et du bras d'extraction.

REMARQUE : Si vous utilisez un Mobiflex 200-M plus ancien avec une ancienne connexion du côté alimentation, utilisez le câble adaptateur fourni S31224-62 dans la trousse de quincaillerie en vrac.

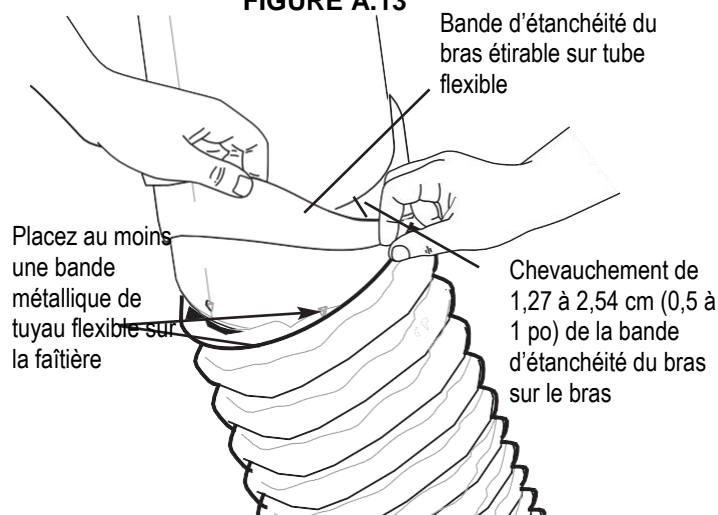
6. Retirez le ruban jaune des deux sections du bras.
7. Tournez le bras d'extraction de 359° et vérifiez si le câble d'alimentation est suffisamment long. Au besoin, tirer le câble d'alimentation de l'unité de base Mobiflex 200 ou 200 HE jusqu'à une longueur suffisante.

FIGURE A.12



8. Retirez l'emballage en plastique et le ruban adhésif des sections du bras. Réglez la friction du mouvement du bras et de la hotte comme décrit dans la section Entretien de ce manuel. Une fois le tout effectué, scellez tous les raccords de tuyau avec les bandes d'étanchéité du bras.
9. Replier 2/3 des deux bandes d'étanchéité des bras. Retirez le film enveloppant du tuyau flexible. Placez le tuyau flexible sur les deux sections du bras. Pour fixer le tuyau, au moins un anneau métallique du tuyau doit être appliqué sur les stries de chaque section de bras. Repliez les bandes d'étanchéité des bras et placez-les sur le tuyau. La bande d'étanchéité du bras devrait couvrir la section du bras de 1,27 à 2,54 cm (0,5 à 1 po) Voir la figure A.13

FIGURE A.13



# BRAS DE CONTREPOIDS TÉLESCOPIQUE MURAL DE 1,2 à 1,8 M (4 à 6 PI) OU 1,5 à 2,4 M (5 à 8 PI)

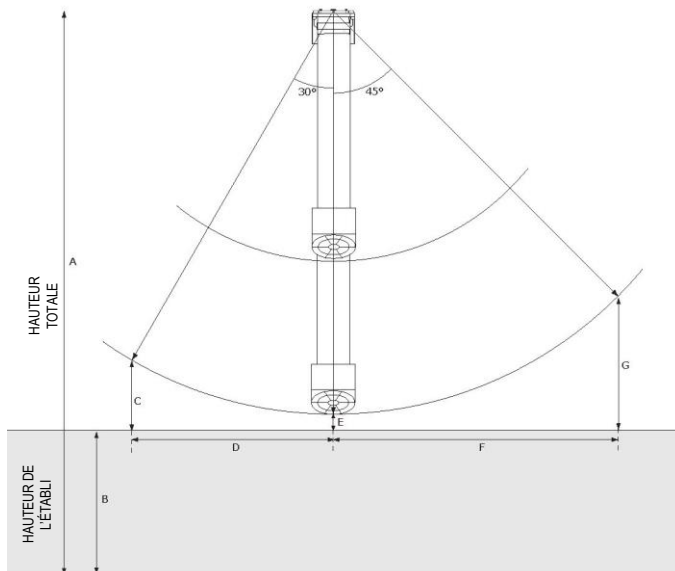
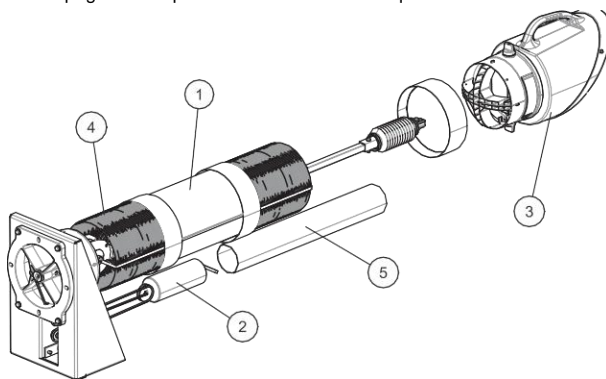
Composants

**K1655-14 – BRAS D'EXTRACTION TÉLESCOPIQUE  
CW 2,1 M (7 PI)**

ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
1	CORPS DE BRAS ET SUPPORT DE MONTAGE	1
2	CONTREPOIDS	1
3	ENSEMBLE DE HOTTE	1
4	TUYAUX FLEXIBLES	2
5	TUBE DE GUIDAGE DE CONTREPOIDS	1
6*	MANUEL D'INSTRUCTIONS	1
7*	SAC DE QUINCAILLERIE EN VRAC	1

\*NON ILLUSTRÉ

Voir la page Pièces pour le contenu du sac de quincaillerie

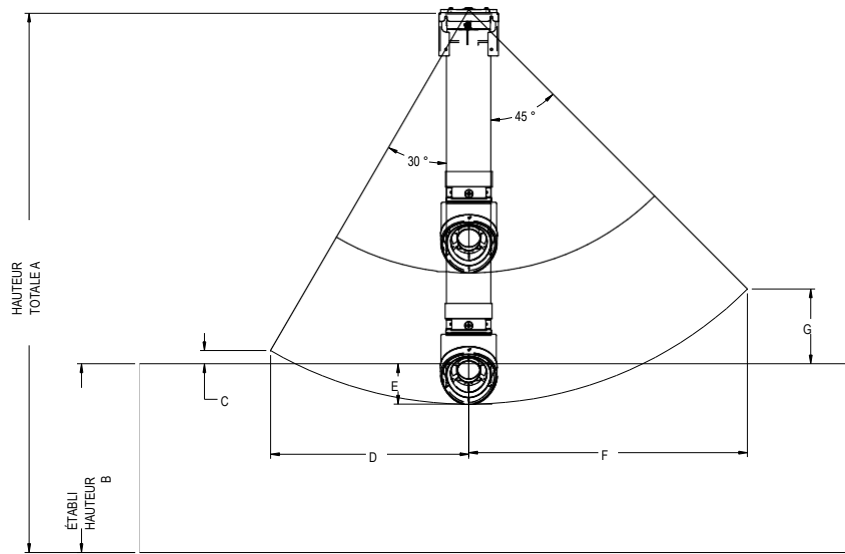
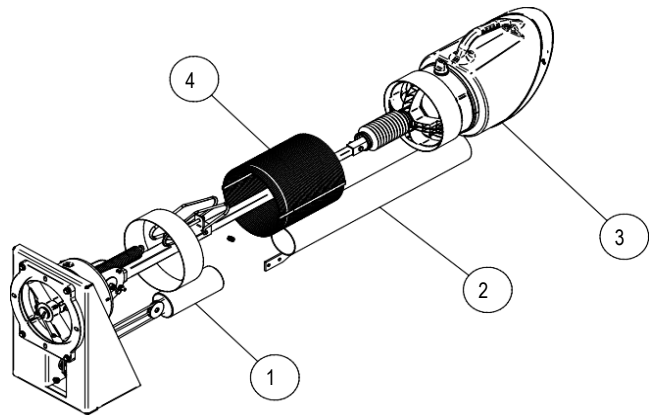


**K1655-15 – BRAS D'EXTRACTION TÉLESCOPIQUE  
CW  
1,5 M (5 PI)**

ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
1	CONTREPOIDS	1
2	TUBE DE GUIDAGE DE CONTREPOIDS	1
3	ENSEMBLE DE HOTTE	1
4	TUYAU FLEXIBLE	1
*5	MANUEL D'INSTRUCTIONS	1
6*	SAC DE QUINCAILLERIE EN VRAC	1

\*NON ILLUSTRÉ

Voir la page Pièces pour le contenu du sac de quincaillerie



K1655-14			
	Projection de métal en fusion	POUCES	PIEDS
A	3 500	138,8	11,5
B	900	35,4	3
C	450	17,7	1,5
D	1 250	49,2	4,1
E	100	4,0	0,3
F	1 800	70,9	5,9
G	800	31,5	2,6

K1655-15			
	Projection de métal en fusion	POUCES	PIEDS
A	2 540	100	8,3
B	900	35,4	3
C	60	1,4	0,2
D	915	36	3
E	185	7,3	0,6
F	1 295	51	4,2
G	350	13,7	1,1

**ENSEMBLE DE MONTAGE DU BRAS D'EXTRACTION**

La hauteur d'installation recommandée du support de montage mural K1655-14 est de 3 500 mm (11,5 pi). Si l'établi du sujet est inférieur à la hauteur standard de 900 mm (3,0 pi), il est conseillé d'installer le support de montage mural à une hauteur de 3 000 à 3 250 mm (9,8 à 10,6 pi). Voir les figures A.14 et A.15.

La hauteur d'installation recommandée du support de montage mural K1655-15 est de 2 530 mm (8,3 pi).

**L'emballage ne contient aucune quincaillerie de montage pour l'ensemble de montage, car la quincaillerie de montage requise dépend du type de mur.** L'ensemble de montage peut être monté sur :

- Une paroi mince en brique ou en béton (épaisseur minimale de 100 mm, soit 4 po) à l'aide de quatre tiges filetées M10.
- Une brique épaisse ou un mur en béton, à l'aide de quatre boulons fendus M10 x 120 x 60.
- Profilé en acier (p. ex., profil en H), à l'aide de quatre tiges filetées M10.

**REMARQUE : Pour les systèmes d'extraction centrale, la connexion du CW à une chute de conduit de 20 cm (8 po) est facilitée avec le connecteur K1657-5.**

**Voir les options/accessoires à la page C-1.**

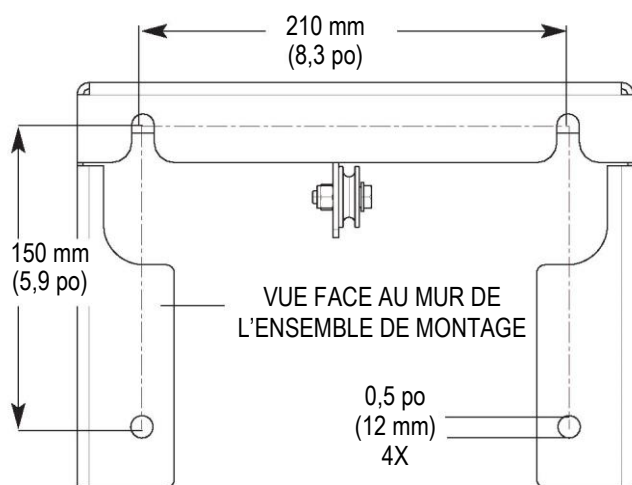
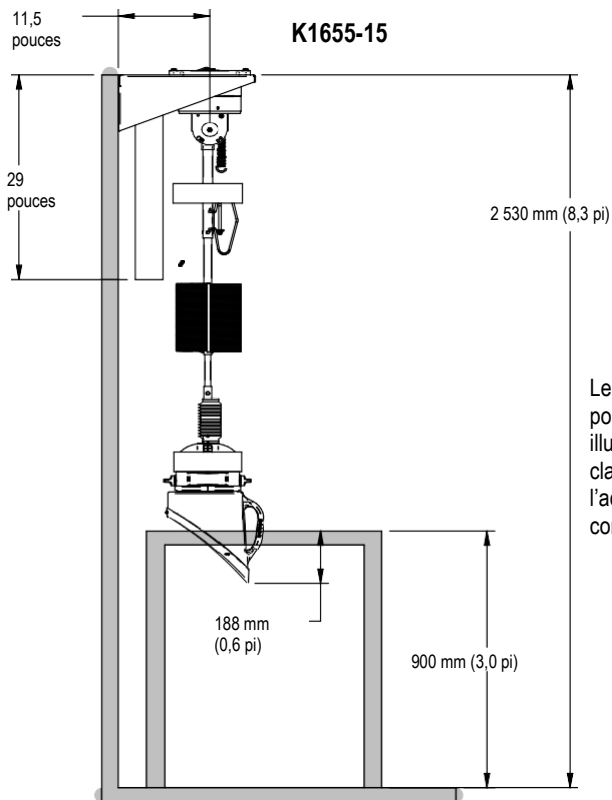
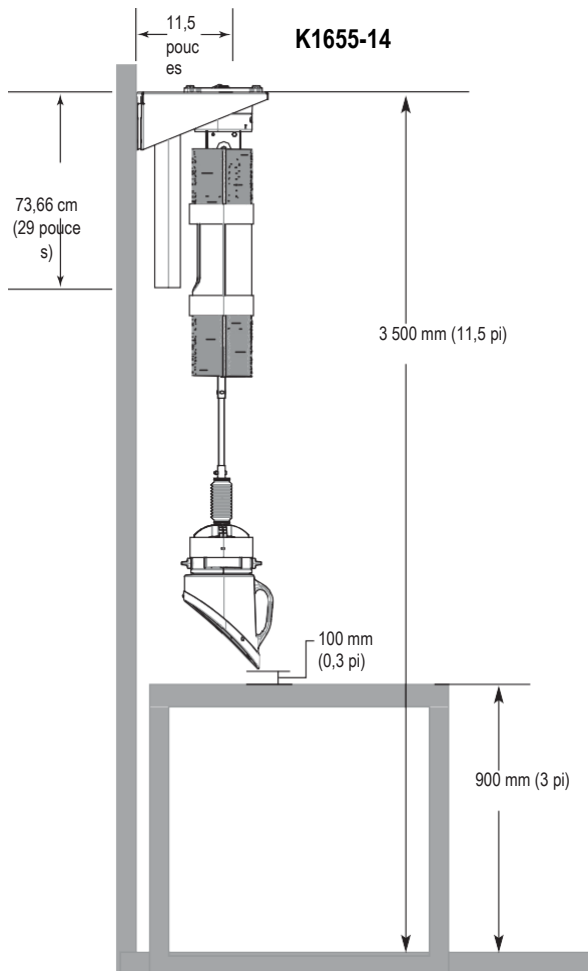
**LES DÉTAILS DIMENSIONNELS DU SUPPORT DE MONTAGE MURAL. Figure A.14****FIGURE A.14**

FIGURE A.15



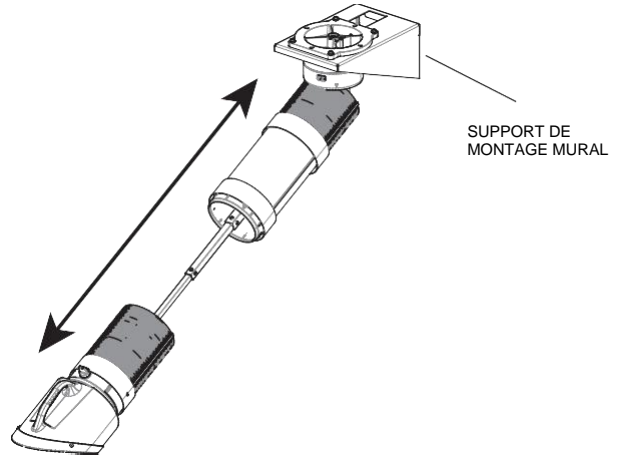
## FIXATION DE LA CORDE

**CAUTION**

**Le fait d'attacher le contrepois trop bas affectera la portée du bras d'extraction.**

1. Montez le support de montage mural sur le mur à l'aide du matériel approprié.
2. Tirez le bras à la position la plus longue. Figure A.16

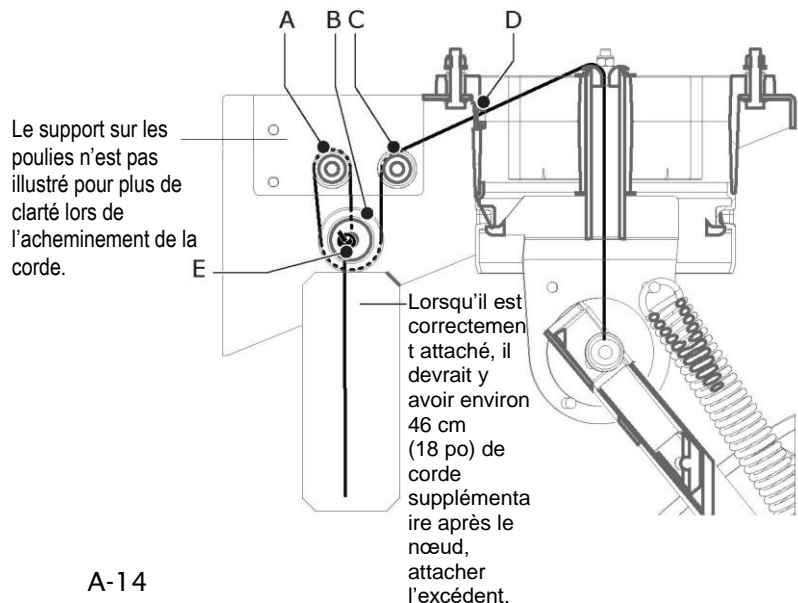
FIGURE A.16

**AVERTISSEMENT**

**Ne pas bien nouer la corde pourrait causer des blessures.**

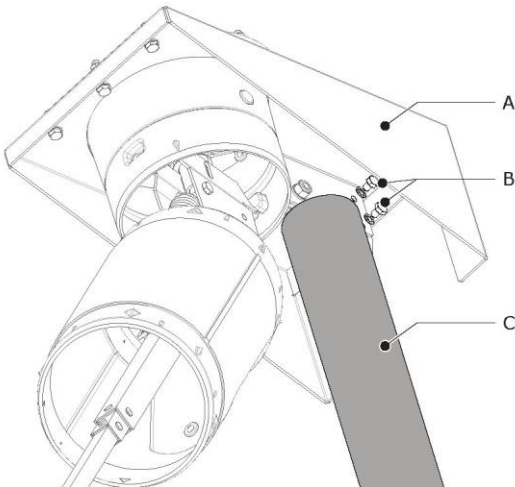
3. Guidez la corde à travers l'ensemble de montage (D) et sur la poulie (C), la poulie de contrepois (B) et l'autre petite poulie (A). (Voir la figure A.17)
4. Gardez le contrepois dans la position la plus élevée, ce qui signifie juste en dessous des petites poulies. Fixez solidement la corde au contrepois en faisant un nœud (E). La corde doit être enfilée dans le trou de la poulie de contrepois. **Le nœud doit être assez grand pour que la corde ne puisse pas glisser à travers le trou. Prendre des mesures pour s'assurer que le nœud ne se détache PAS.** (Voir la figure A.17)

FIGURE A.17



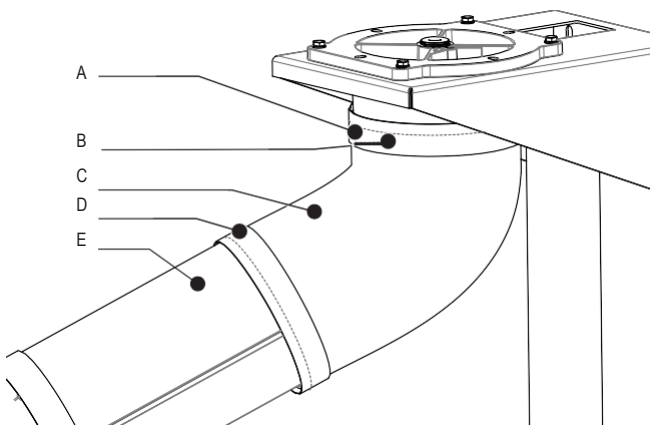
**FIXATION DU BOÎTIER DU CONTREPOIDS**

5. Faites glisser le boîtier du contrepooids (C) sur le contrepooids. (Voir la figure A.18)
6. À l'aide d'une clé de 1,27 cm (1/2 po), fixer le boîtier au support de montage mural (A) à l'aide de (2) boulons 5/16 - 18 x 0,75 et (2) contre-écrous 5/16 - 18.
7. Serrez fermement les boulons.

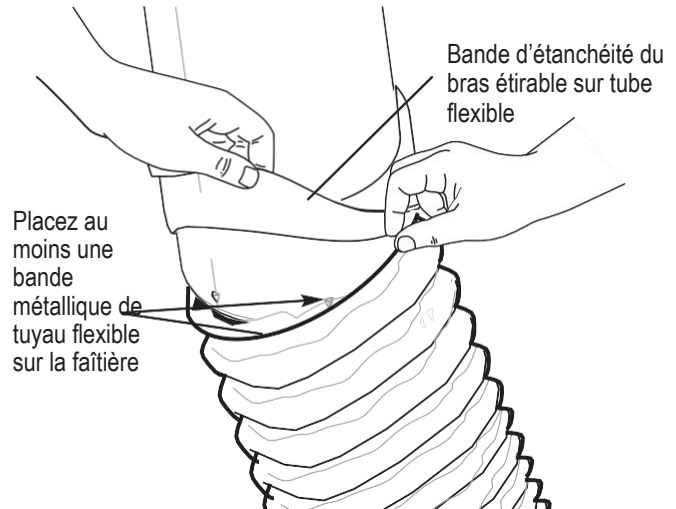
**FIGURE A.18****FIXATION DU TUYAU À L'ENSEMBLE DE MONTAGE-K1655-14**

L'ensemble de montage et le tube sont tous deux fournis avec des joints en caoutchouc. Pour fixer le tuyau flexible le plus court, procéder comme suit :

8. Retirez les courroies de cerclage du tuyau flexible.
9. Repliez 2/3 des deux joints en caoutchouc. (A+D). (Voir la figure A.19)
10. Placez le tuyau flexible (C) sur le col (B) et le tube (E). Pour fixer le tuyau, au moins une bague métallique du tuyau doit être appliquée sur les arêtes du col. Il en va de même pour le tube.
11. Repliez les joints et placez-les sur le tuyau. Assurez-vous que le joint d'étanchéité supérieur chevauche l'ensemble de montage en aluminium d'environ 10 mm (0,4 po).

**FIGURE A.19****MONTAGE DE LA HOTTE D'EXTRACTION**

12. Retirez l'emballage en plastique et le ruban adhésif des sections du bras. Réglez la friction du mouvement du bras et de la hotte comme décrit dans la section Entretien de ce manuel. Une fois le tout effectué, scellez tous les raccords de tuyau avec les bandes d'étanchéité du bras.
13. Replier 2/3 des deux bandes d'étanchéité des bras. Retirez le film enveloppant du tuyau flexible. Placez le tuyau flexible sur les deux sections du bras. Pour fixer le tuyau, au moins un anneau métallique du tuyau doit être appliqué sur les stries de chaque section de bras. Repliez les bandes d'étanchéité des bras et placez-les sur le tuyau. La bande d'étanchéité du bras devrait couvrir la section du bras de 1,27 à 2,54 cm (0,5 à 1 po) Voir la figure A.20.

**FIGURE A.20**

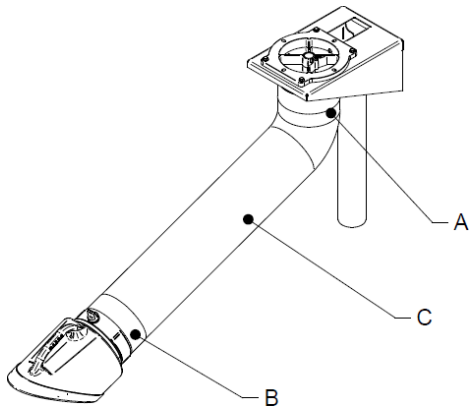
- \* Collier de serrage de tuyau fourni à utiliser avec la trousse de montage K1657-2.

**FIXATION DU TUYAU À L'ENSEMBLE DE MONTAGE ET À LA HOTTE D'EXTRACTION - K1655-15**

L'ensemble de montage et la hotte sont tous deux fournis avec des bandes de joint de bras A et B. Pour fixer le tuyau flexible, procédez comme suit.

8. Retirez les courroies de cerclage du tuyau flexible (C).
9. Retirez l'emballage en plastique et le ruban adhésif des sections du bras.
10. Repliez 2/3 des deux bandes de joint de bras A et B
11. Placez le tuyau flexible sur les deux sections du bras.
12. Pour fixer le tuyau, au moins un anneau métallique du tuyau doit être appliqué sur les stries de chaque section de bras. La bande d'étanchéité du bras devrait couvrir la section du bras de 1,27 à 2,54 cm (0,5 à 1 po) Voir la figure A.20





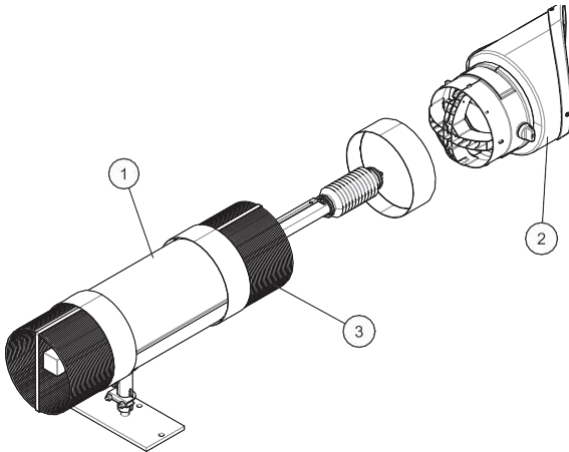
# FIXATION MURALE DU BRAS TÉLESCOPIQUE DE 0,9 à 1,4 M (3 à 4,5 PI)

## Composants

K1655-10 – BRAS D'EXTRACTION TÉLESCOPIQUE		
ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
1	CORPS DU BRAS	1
2	ENSEMBLE DE HOTTE	1
3	TUYAUX FLEXIBLES	2
4*	MANUEL D'INSTRUCTIONS	1
*5	SAC DE QUINCAILLERIE EN VRAC	1

\*NON ILLUSTRÉ

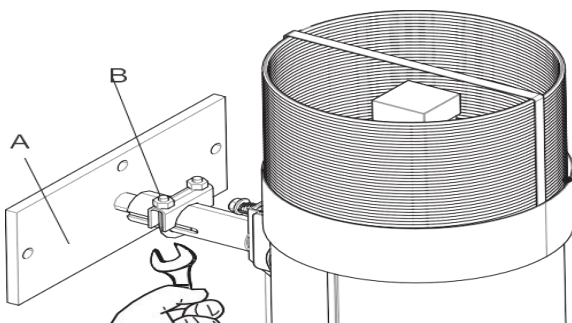
Voir la page Pièces pour le contenu du sac de quincaillerie



## MONTAGE DU BRAS D'EXTRACTION TÉLESCOPIQUE SUR LE SUPPORT DE MONTAGE MURAL

- Débranchez le support de montage du bras avant de le monter en utilisant une clé de 1,27 cm (1/2 po) et en desserrant la pince en U (B) et en faisant glisser le poteau hors du tube de friction (voir figure A.21).

FIGURE A.21



- Montez le support de montage du bras télescopique (A) sur le mur. La hauteur de montage standard est de 1 600 mm (63 po) entre l'établi et le centre du support. Se reporter à la figure A.22 pour les dimensions de perçage.

FIGURE A.22

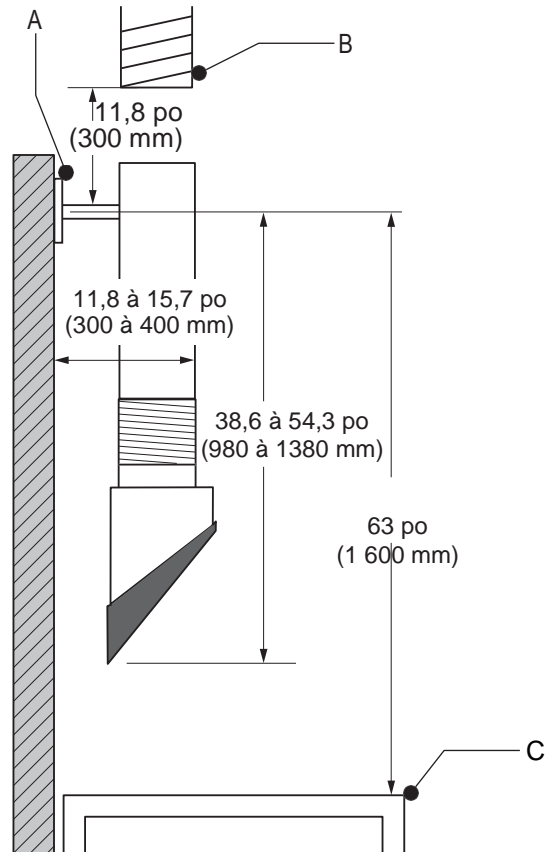
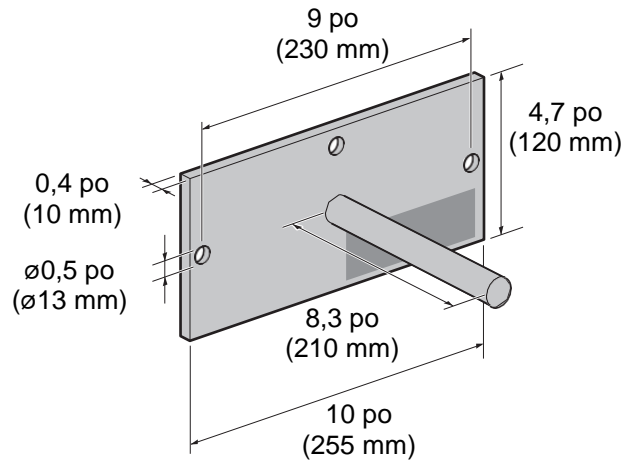
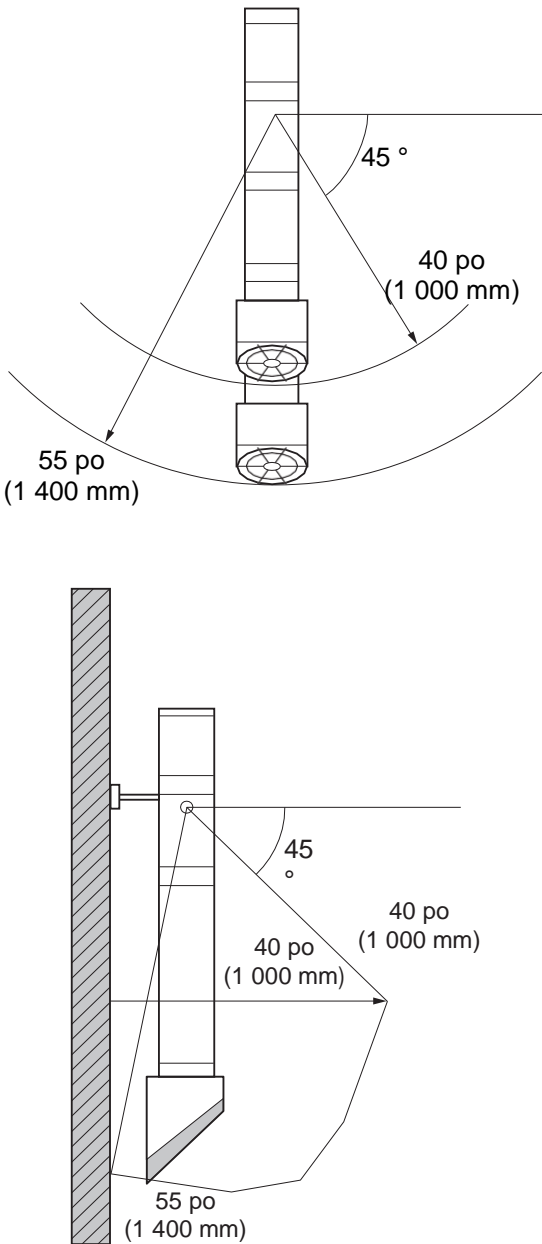
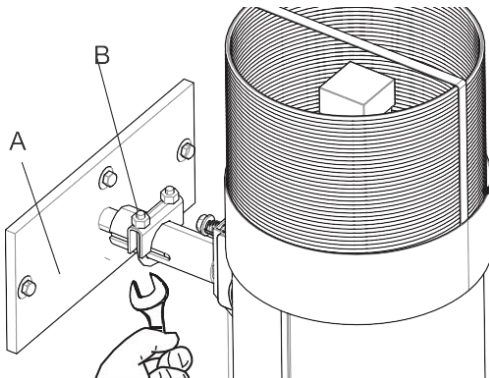


FIGURE A.23



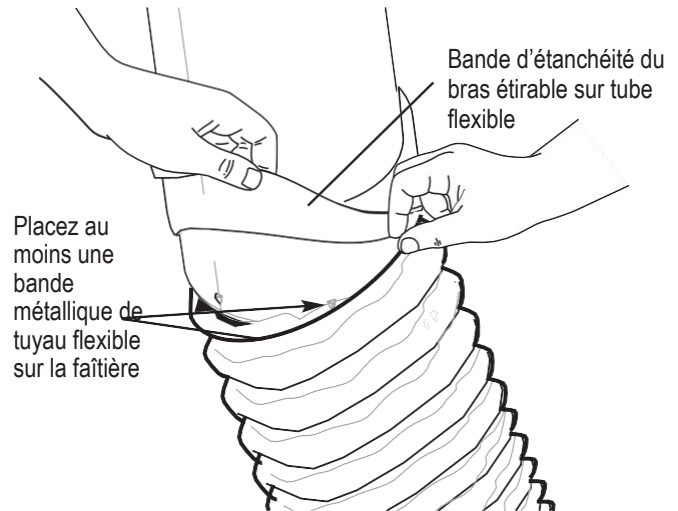
- Faites glisser le tube de friction du bras sur le support de montage. À l'aide d'une clé de 1,27 cm (1/2 po), serrez la pince en U (B)

FIGURE A.24



- Retirez l'emballage en plastique et le ruban adhésif des sections du bras. Réglez la friction du mouvement du bras et de la hotte comme décrit dans la section Entretien de ce manuel. Une fois le tout effectué, scellez tous les raccords de tuyau avec les bandes d'étanchéité du bras.
- Replier 2/3 des deux bandes d'étanchéité des bras. Retirez le film enveloppant du tuyau flexible. Placez le tuyau flexible sur les deux sections du bras. Pour fixer le tuyau, au moins un anneau métallique du tuyau doit être appliqué sur les stries de chaque section de bras. Repliez les bandes d'étanchéité des bras et placez-les sur le tuyau. La bande d'étanchéité du bras devrait couvrir la section du bras de 1,27 à 2,54 cm (0,5 à 1 po) Voir la figure A.25

FIGURE A.25



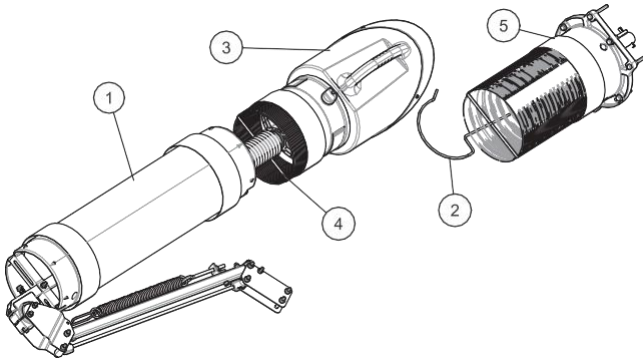
## MONTAGE MURAL DU BRAS FLEXIBLE DE 2,1 M (7 PI)

### Composants

K1655-12 – BRAS D'EXTRACTION À MONTAGE MURAL		
ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
1	CORPS DU BRAS	1
2	SUPPORT DE TUYAU	1
3	ENSEMBLE DE HOTTE	1
4	TUYAUX FLEXIBLES	2
5	ENSEMBLE DE MONTAGE	1
6*	MANUEL D'INSTRUCTIONS	1
7*	SAC DE QUINCAILLERIE EN VRAC	1

\*NON ILLUSTRÉ

Voir la page Pièces pour le contenu du sac de quincaillerie



### Pour le montage mural :

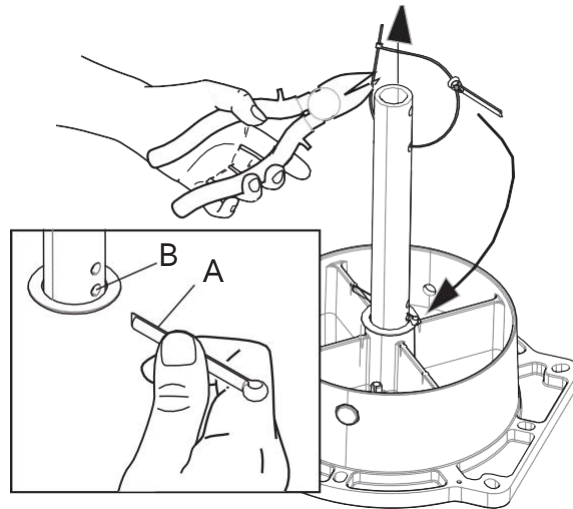
Installez les supports de montage mural comme indiqué dans la section intitulée « INSTALLATION DES SUPPORTS DE MONTAGE MURAL » du manuel de l'opérateur inclus avec le ventilateur fixe Prism 2400.

### MONTAGE DU BRAS D'EXTRACTION LFA 2.0 SUR LE SUPPORT DE MONTAGE MURAL

Voir la figure A.26 pour les étapes 1 à 4

1. Coupez l'attache de câble supérieure pour libérer la goupille fendue (élément A).
2. Soulevez le montant du support pivotant de la base par l'attache-câble inférieure.
3. Insérez la goupille fendue dans le trou le plus bas du montant (élément B) et pliez-la.
4. Coupez l'attache de câble inférieure et laissez tomber le montant.

FIGURE A.26

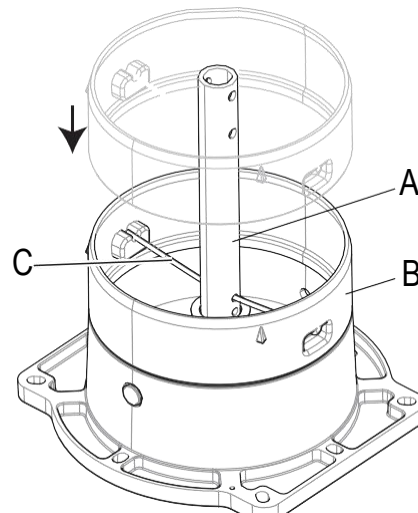


2. L'ensemble de montage du bras comprend trois pièces : (Voir la figure A.27)

- Tige rotative en métal (élément A),
- bague en plastique rouge (élément B),
- et la tige pivot du collier à ressort en métal (élément C).

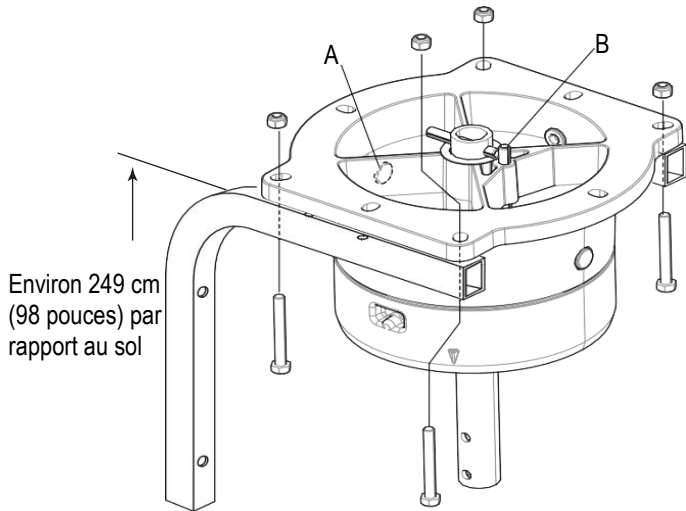
Montez la bague en plastique rouge sur l'ensemble de montage en métal en insérant la tige pivot à ressort métallique dans le trou de la tige rotative et en l'enclenchant en place sur les encoches en forme de U de la bague en plastique rouge. Le bord de la bague doit s'ajuster fermement contre le bord supérieur de l'ensemble de montage tout en tournant avec la tige.

FIGURE A.27



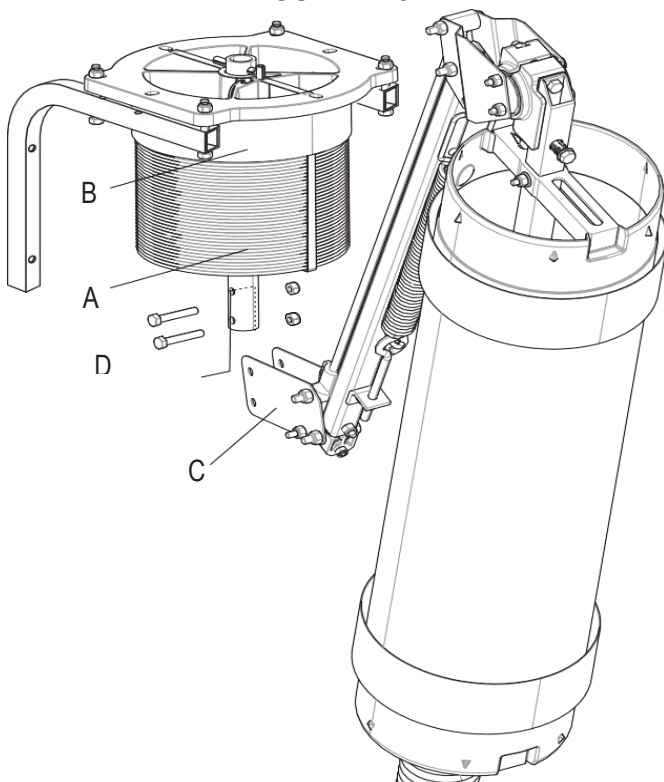
- Positionnez l'ensemble de montage sur un support de montage mural (voir figure A.28) de sorte que le trou du câble (figure A.28, élément A) se trouve du côté du mur. Utilisez les quatre boulons et écrous de 7,6 cm (3 po) pour fixer l'ensemble de montage au support de montage mural. Faites pivoter la tige de charnière (fig. A.28, élément D) de sorte que la goupille d'arrêt (figure A.28, élément B) soit à l'avant.

FIGURE A.28



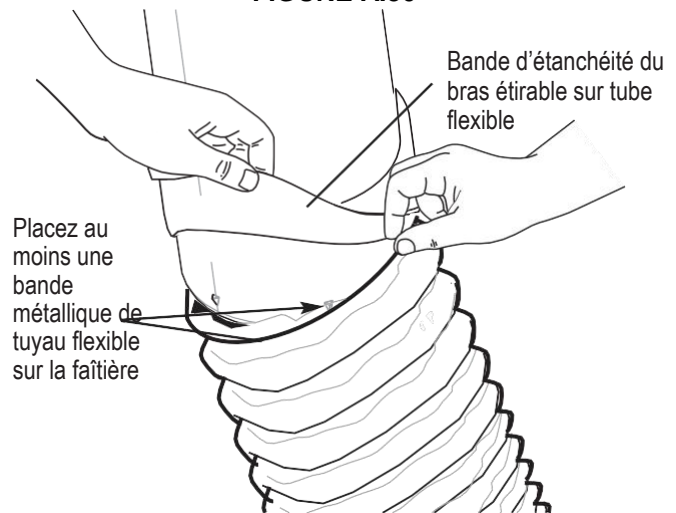
- Placez la bande d'étanchéité du bras de 20 cm (8 po) et un tuyau flexible sur la bague en plastique rouge de l'ensemble de montage (figure A.29, éléments A et B). Placez une autre bande d'étanchéité du bras sur le dessus du corps du bras (figure A.29, élément C). Montez le corps du bras (figure A.29, élément D) sur l'ensemble de montage à l'aide de (2) boulons et écrous de 4,5 cm (1,75 po).

FIGURE A.29



- Montez le support à ressort et positionnez la bande d'étanchéité du bras et le tuyau flexible autour de la bride de raccordement.
- Retirez l'emballage en plastique et le ruban adhésif des sections du bras. Réglez la friction du mouvement du bras et de la hotte comme décrit dans la section Entretien de ce manuel. Une fois le tout effectué, scellez tous les raccords de tuyau avec les bandes d'étanchéité du bras.
- Replier 2/3 des deux bandes d'étanchéité des bras. Retirez le film enveloppant du tuyau flexible. Placez le tuyau flexible sur les deux sections du bras. Pour fixer le tuyau, au moins un anneau métallique du tuyau doit être appliqué sur les stries de chaque section de bras. Repliez les bandes d'étanchéité des bras et placez-les sur le tuyau. La bande d'étanchéité du bras devrait couvrir la section du bras de 1,27 à 2,54 cm (0,5 à 1 po) Voir la figure A.30

FIGURE A.30



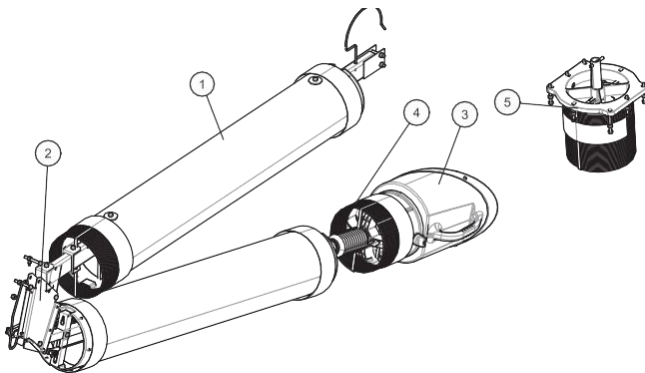
# MONTAGE DE BRAS FLEXIBLE PLAFOND BAS DE 4 M (13 PI)

## Composants

K1655-13 – LC, BRAS D'EXTRACTION DE 4 M (13 PI)		
ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
1	CORPS DE BRAS (2 PIÈCES SÉPARÉES)	1
2	SUPPORT DE TUYAU	1
3	ENSEMBLE DE HOTTE	1
4	TUYAUX FLEXIBLES	3
5	ENSEMBLE DE MONTAGE	1
6*	MANUEL D'INSTRUCTIONS	1
7*	SAC DE QUINCAILLERIE EN VRAC	1

\*NON ILLUSTRÉ

Voir la page Pièces pour le contenu du sac de quincaillerie



## Pour le montage mural :

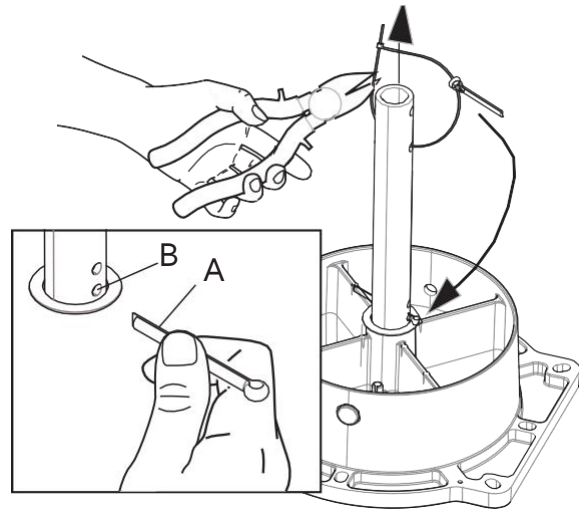
Installez les supports de montage mural comme indiqué dans la section intitulée « INSTALLATION DES SUPPORTS DE MONTAGE MURAL » du manuel de l'opérateur inclus avec le ventilateur fixe Prism 2400.

## MONTAGE DU BRAS D'EXTRACTION LC SUR LE SUPPORT MURAL

Voir la figure A.31 pour les étapes 1 à 4

1. Coupez les attaches de câble supérieures et inférieures (élément A). La goupille fendue n'est pas utilisée pour les applications à montage mural.

FIGURE A.31

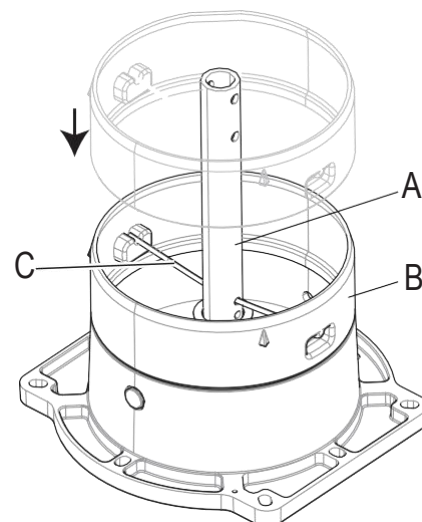


2. L'ensemble de montage du bras comprend trois pièces : (Voir la figure A.32)

- Tige rotative en métal (élément A),
- bague en plastique rouge (élément B),
- et la tige pivot du collier à ressort en métal (élément C).

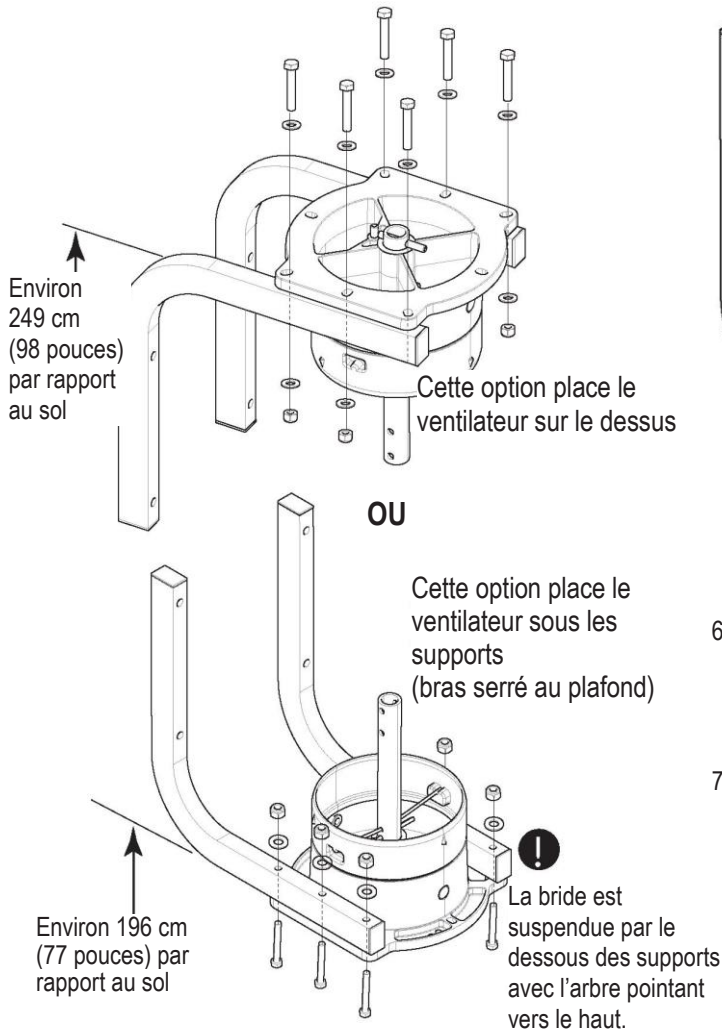
Montez la bague en plastique rouge sur l'ensemble de montage en métal en insérant la tige pivot à ressort métallique dans le trou de la tige rotative et en l'enclenchant en place sur les encoches en forme de U de la bague en plastique rouge. Le bord de la bague doit s'ajuster fermement contre le bord supérieur de l'ensemble de montage tout en tournant avec la tige.

FIGURE A.32



3. Placez l'ensemble de montage sur un support de montage mural (voir figure A.33) de sorte que le trou du câble soit du côté du mur. Utilisez les six boulons et écrous de 7,6 cm (3 po) pour fixer l'ensemble de montage au support de montage mural. Faites tourner la tige de charnière de sorte que la goupille de butée soit à l'avant.

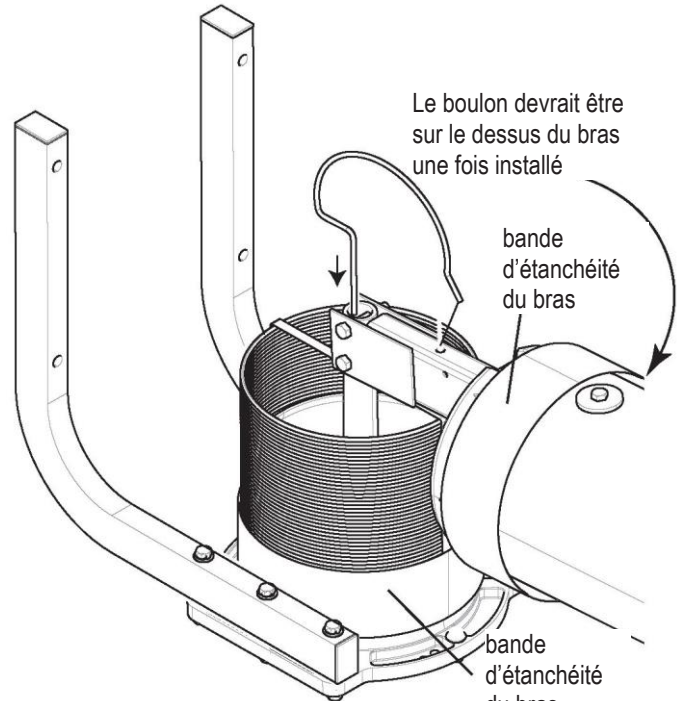
FIGURE A.33



4. Placez sur la bande d'étanchéité du bras de 20 cm (8 po) et un tuyau flexible sur la bague en plastique rouge de l'ensemble de montage. Placez une autre bande d'étanchéité du bras sur le dessus du bras. Montez le corps du bras (figure A.34) sur l'ensemble de montage à l'aide de (2) boulons et écrous de 4,5 cm (1,75 po).
- 5.

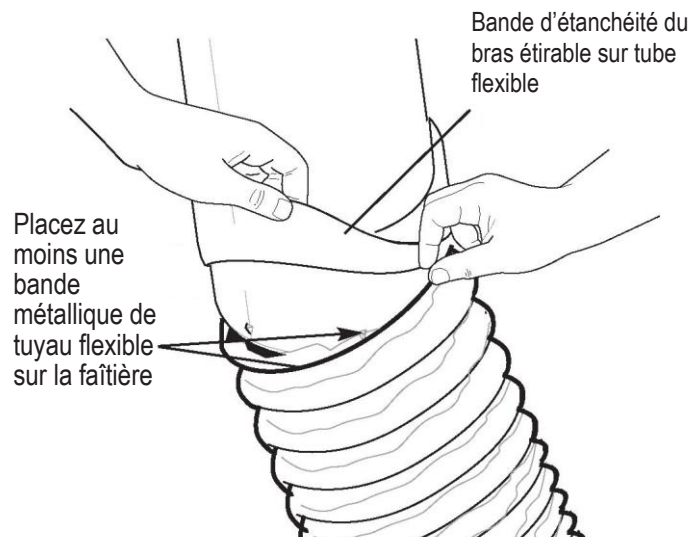
Montez le support à ressort et positionnez la bande d'étanchéité du bras et le tuyau flexible autour de la bride de raccordement. (Voir la figure A.34).

FIGURE A.34



6. Retirez l'emballage en plastique et le ruban adhésif des sections du bras. Réglez la friction du mouvement du bras et de la hotte comme décrit dans la section Entretien de ce manuel. Une fois le tout effectué, scellez tous les raccords de tuyau avec les bandes d'étanchéité du bras.
7. Replier 2/3 des deux bandes d'étanchéité des bras. Retirez l'enveloppe du tuyau flexible. Placez le tuyau flexible sur les deux sections de bras. Pour fixer le tuyau, au moins un anneau métallique du tuyau doit être appliqué sur les stries de chaque section de bras. Repliez les bandes d'étanchéité des bras et placez-les sur le tuyau. La bande d'étanchéité du bras devrait couvrir la section du bras de 1,27 à 2,54 cm (0,5 à 1 po) Voir la figure A.35

FIGURE A.35



## GRUES D'EXTENSION

N'essayez pas d'utiliser cet équipement avant d'avoir lu attentivement toutes les informations d'installation, d'utilisation et d'entretien fournies avec votre équipement. Ils comprennent des précautions de sécurité importantes ainsi que des instructions d'utilisation et d'entretien détaillées.

**LISEZ TOUTE CETTE SECTION D'INSTALLATION AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION.**

### AVERTISSEMENT

L'installateur est responsable de respecter les codes et règlements de sécurité fédéraux, étatiques et locaux.

Avant de percer, vérifier l'emplacement des conduites de gaz, d'eau ou électriques existantes.

Les DÉCHARGES ÉLECTRIQUES peuvent tuer.

- Ne touchez pas de pièces sous tension comme le câblage interne.
- Coupez l'alimentation à la boîte de fusibles avant de travailler sur cet équipement.
- Demandez à une personne qualifiée d'installer et de réparer cet équipement.



LES PIÈCES MOBILES peuvent blesser.

- N'utilisez pas cet équipement si les couvercles en sont retirés.
- Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles.



**SEUL LE PERSONNEL QUALIFIÉ DOIT INSTALLER, UTILISER OU RÉPARER CET ÉQUIPEMENT.**

Cette section décrit l'installation d'une :

- K1671-1, grue d'extension de 2,1 m (7 pi) OU K1671-2, grue d'extension de 4,3 m (14 pi) avec un bras d'extraction K1655-8, 3 m (10 pi) OU K1655-9, bras d'extraction de 4 m (13 pi)

**K1671-1 Grue d'extension, 2,1 m (7 pi) comprend :**

- Section de base de 2,1 m (7 pi), complète avec support mural
- Poignée HandyStop
- (2) supports de montage de bras
- Adaptateur d'accrochage
- Support à ressort
- (2) 5/16 - 18 UNC, 6,35 cm (2,50 po) de long
- (2) 5/16 - 18 UNC, 4,5 cm (1,75 po) de long
- (2) 5/16 - 18 UNC, 12,7 cm (5,00 po) de long
- (13) Écrous, 0,8 cm (5/16 po), auto-verrouillant
- (14) Rondelles, 0,8 cm (5/16 po)
- Total de (2) bandes d'étanchéité du bras en caoutchouc, 20 cm (8 po)
- (1) Tuyau flexible de raccordement, 105 cm (41,3 po) de long
- (2) Tuyaux flexibles de raccordement, 115 cm (45,3 po) de long
- (2) Décalques max. de 110/50 kg
- (2) Brides de serrage
- Joint en mousse autoadhésif
- Ressort de distance

**K1671-2 Grue d'extension, 4,3 m (14 pi) comprend :**

tous les équipements énumérés ci-dessus, ainsi que :

- Section de prolongation de 2,1 m (7 pi)
- 3/4 - 10 UNC, 17,8 cm de long
- Tuyau de raccordement flexible supplémentaire, longueur de 105 cm (41,3 po) et (2) bandes d'étanchéité de bras en caoutchouc, 20 cm (8 po)



## MONTAGE DU SUPPORT MURAL



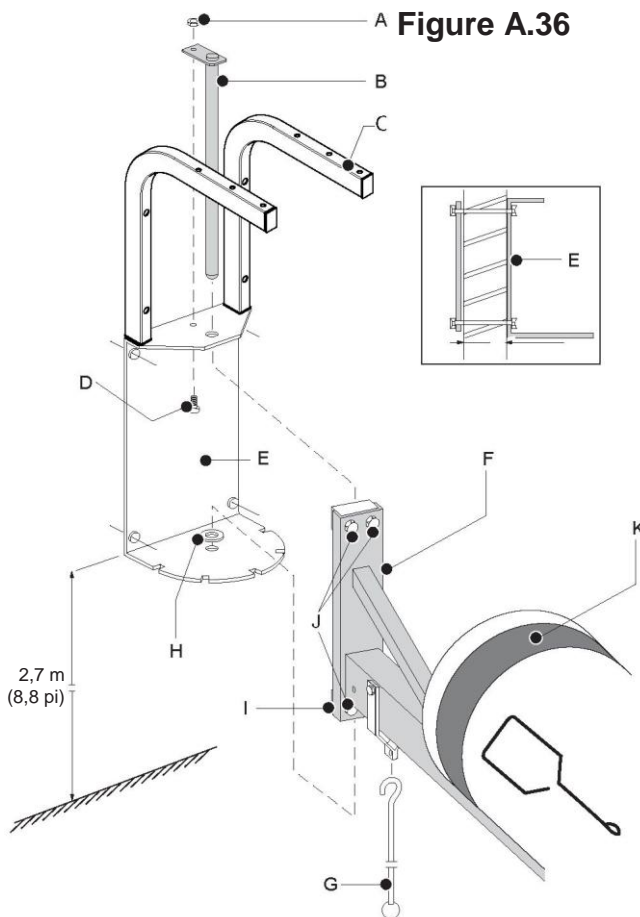
## CAUTION

Avant d'installer le support mural, s'assurer que le mur est suffisamment solide [épaisseur minimale du mur : 200 mm, soit 8 po].

Localisez les conduites de gaz et d'eau et les câbles électriques avant de percer des trous.

Laissez le ruban adhésif et l'emballage en plastique sur les sections du bras d'extraction jusqu'à ce que le bras soit complètement installé (y compris le montage de la hotte). Le bras est équilibré par ressort pour compenser le poids de la hotte et se dégagera rapidement s'il n'est pas monté solidement, avec la hotte en place.

- 1.) Démontez le support mural (fig. A.36, élément E) du rail de la grue (fig. A.36, élément F) en retirant le boulon (fig. A.36, élément D) et l'écrou (fig. A.36, élément A).



- 2.) Soutenez l'extrémité éloignée du rail de la grue et retirez la goupille pivot (figure A.36, élément B). Conservez tout le matériel pour une utilisation ultérieure.
- 3.) Montez le support mural de la grue à rallonge sur le mur à 2,7 m (8 pi 8 po), comme illustré à la figure A.37. S'assurer que le support mural est de niveau.

La méthode recommandée est de (4) boulons d'au moins 0,95 cm (3/8 po) à travers le mur, avec une plaque d'acier de 5 mm (0,2 po) d'épaisseur à l'arrière du mur pour le support (voir l'encart de la figure A.37).

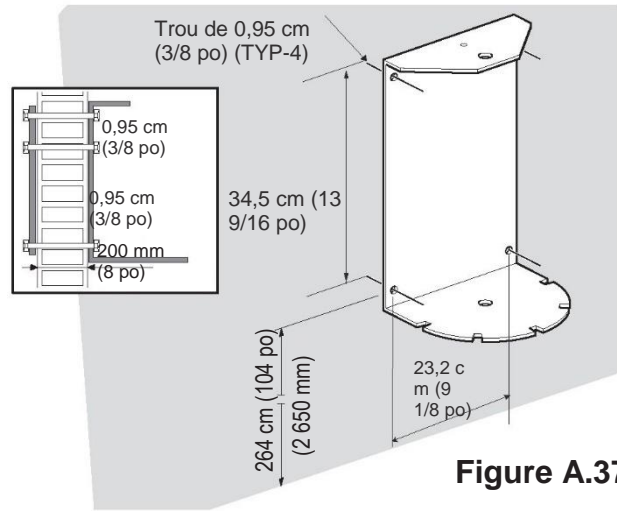


Figure A.37

- 4.) Remonter le rail de la grue sur le support mural (voir figure A.36) en suivant les étapes suivantes :
  - a) Placer la base du rail de la grue (F) entre les parties supérieure et inférieure du support mural (E) et le tenir en place.
  - b) Insérer la goupille de verrouillage (B) à travers la partie supérieure du support mural et ensuite à travers les deux joints de charnière en plastique du rail de la grue (I).
  - c) Soulevez la base du rail de la grue pour toucher la partie supérieure du support mural.
  - d) Placer une rondelle (H) sur le trou de la partie inférieure du support mural (entre le joint de charnière en plastique inférieur et le support mural).
  - e) Pousser la goupille de verrouillage plus loin à travers la rondelle et le trou.
  - f) Fixer la goupille de verrouillage à l'aide du boulon (A) et de l'écrou 0,8 cm (5/16 po) (D).
  - g) Accrocher la poignée HandyStop (G) à travers la boucle du mécanisme de verrouillage.
  - h) Repliez 2/3 des deux joints en caoutchouc.
  - i) Coupez l'enveloppe du tuyau flexible.
  - j) Placez une extrémité du tuyau flexible sur le tube. Pour fixer le tuyau, au moins un anneau métallique du tuyau doit être appliqué sur les stries au tube.
  - k) Repliez le joint en caoutchouc et placez-le sur le tuyau. Le joint en caoutchouc doit couvrir le tube de 13 à 25 mm (0,5 à 1 po).



## CAUTION

Pour éviter d'endommager le tuyau flexible, placez la grue d'extension au milieu de son cercle de rotation lors du montage du tuyau sur un ventilateur ou un conduit central.

- l) Raccordez l'autre extrémité du tuyau flexible à l'un des éléments suivants :

Ventilateur Prism 4200 – voir le manuel d'instructions Prism 4200 pour plus de détails.

Ventilateur central - raccordez le tuyau flexible au conduit central.

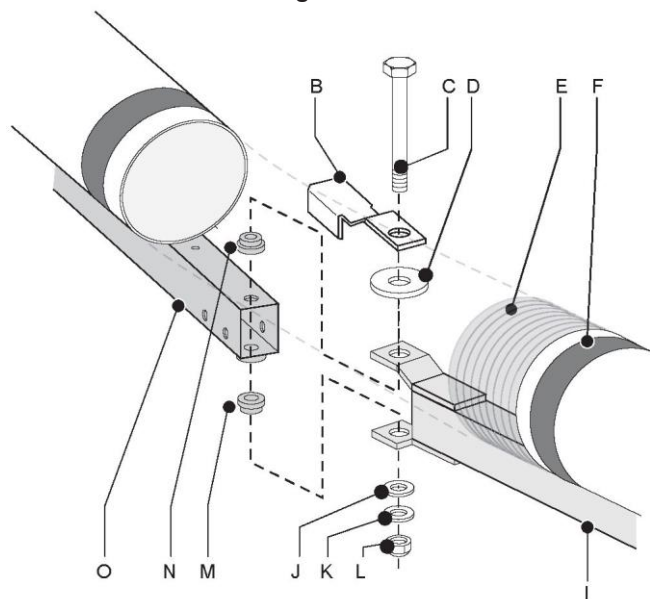
**MONTAGE DE L'EXTENSION DU RAIL DE LA GRUE**

K1671-2, Grue d'extension, 4,3 m (14 pi)

(Voir la figure A.38)

- 5) Soulevez l'extension (I) et alignez-la avec la base (O).
- 6) Insérez un boulon 3/4 - 10 UNC, 17,8 cm (7,00 po) de long (C) par la suite à travers :
  - plaque d'acier (B)
  - rondelle composite (D)
  - roulement synthétique supérieur, appliqué à la pièce d'extension (N)
  - base (O)
  - roulement synthétique inférieur, appliqué à la pièce d'extension (M)
  - rondelle en nylon (J)
  - rondelle en acier (K)
- 7) Fixez le boulon avec un écrou autobloquant de 1,9 cm (3/4 po) (L).
- 8) Les deux tubes contiennent un fil d'alimentation, chacun attaché par une attache autobloquante. Couper les deux attaches autobloquantes.
- 9) Repliez 2/3 des deux joints en caoutchouc (F).
- 10) Coupez l'enveloppe du tuyau flexible (E).
- 11) Placez le tuyau flexible sur les tubes. Pour fixer le tuyau, au moins un anneau métallique du tuyau doit être appliqué sur les stries aux tubes.
- 12) Repliez les joints en caoutchouc et placez-les sur le tuyau. Les joints en caoutchouc doivent couvrir l'anneau en plastique rouge de 1,27 à 2,54 cm (0,5 à 1 po).

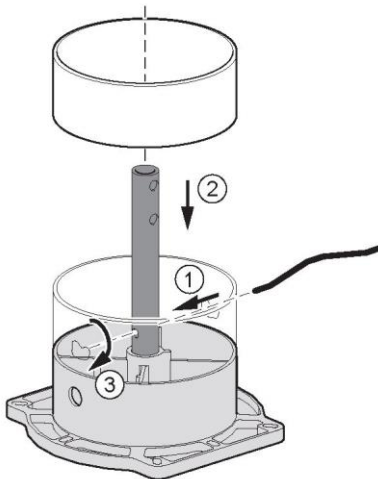
Figure A.38



### MONTAGE DU BRAS D'EXTENSION

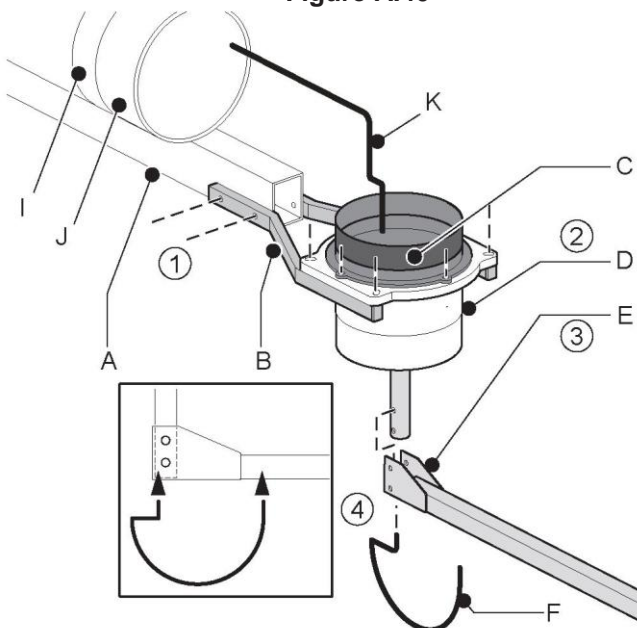
- 13.) Montez des (2) supports de montage du bras (Figure A.43, élément B) à l'aide des (2) boulons 5/16 - 18 UNC, 12,7 cm (5,00 po) de long avec écrous.
- 14.) La charnière rotative du bras d'extraction se compose de trois pièces : Montage pivotant à base métallique, bague en plastique rouge et goupille de serrage. Remarque : ces éléments sont emballés avec le bras d'extraction flexible de 3 m (10 pi) ou 4 m (13 pi).  
Voir la figure A.39.

Figure A.39



Montez la bague en plastique rouge sur le support pivotant en métal en insérant la goupille de serrage dans le trou de la tige rotative et en l'enclenchant en place sur les encoches en forme de U de la bague en plastique rouge. Le bord de la bague doit s'ajuster fermement contre le bord supérieur du support pivotant de la base, mais tourner avec la tige.

Figure A.40



L'ensemble devrait ressembler à l'élément D de la figure A.40.

- 15.) Montez la charnière rotative (D) sur les supports de montage du bras à l'aide des (4) pièces 5/16 - 18 UNC, de 5,7 cm (2,25 po) de long, de (4) rondelles et de (4) écrous. Assurez-vous que le trou du câble est positionné à l'arrière, pointant vers le rail de la grue.
- 16.) Retirez le papier protecteur du joint en mousse autoadhésif et fixez le joint en mousse sur le support pivotant de la base. La mousse qui est insérée entre le support pivotant de la base et la bride de connexion conique aidera à rendre le système étanche à l'air.  
Montez la bride de connexion conique (C) sur le support pivotant de la base à l'aide de (2) HHCS 5/16 - 18 x 1,75, (2) HHCS 5/16 - 18 x 2,50, (6) rondelles et (4) écrous.
- 17.) Repliez 2/3 des deux joints en caoutchouc.
- 18.) Coupez l'enveloppe du tuyau flexible et placez une extrémité du tuyau flexible sur le tube. Pour fixer le tuyau, au moins un anneau métallique du tuyau doit être appliqué sur les stries au tube.
- 19.) Repliez le joint en caoutchouc et placez-le sur le tuyau. Le joint en caoutchouc doit couvrir le tube de 13 à 25 mm (0,5 à 1 po).
- 20.) Placez le ressort de distance (K) dans la douille de serrage dans la section centrale du support pivotant de la base. Insérez l'autre extrémité du ressort de distance dans l'extrémité ouverte du tuyau flexible.
- 21.) Fixez l'extrémité du tuyau à la bague d'entrée avec le collier de serrage.  
22.) Placez un joint en caoutchouc sur la partie inférieure du joint de bride de connexion conique.
- 22.) Placez un joint en caoutchouc sur la partie inférieure de la bride de connexion conique (D) et repliez 2/3 du joint en caoutchouc.
- 23.) Placez l'extrémité libre du tuyau flexible sur la partie inférieure de la bride de connexion conique et fixez le tuyau avec un joint en caoutchouc.
- 24.) Tournez la tige de charnière de manière à ce que le côté long de la goupille de butée pointe vers sa base à l'opposé du mur et installez l'adaptateur de suspension (fig. A.40, élément E) sur la tige de charnière à l'aide des (2) boulons de 4,5 cm (1,75 po) avec écrous.
- 25.) Montez le support à ressort (figure A.40, élément F) dans les deux trous comme illustré.



### CAUTION

Laissez le ruban adhésif et l'emballage en plastique sur les sections du bras d'extraction jusqu'à ce que le bras soit complètement installé (y compris le montage de la hotte). Le bras est équilibré par ressort et se dégagera rapidement s'il n'est pas monté solidement, avec la hotte en place.

- 26.) Réglez la résistance à la friction du mouvement de rotation de la grue d'extension selon la section Entretien.
- 27.) Utilisez les joints en caoutchouc et les tuyaux de raccordement pour fermer tous les espaces entre les sections de bras de la grue d'extension et du bras d'extraction.

À ce stade, le bras d'extraction flexible de 3 m (10 pi) ou de 4 m (13 pi) peut être monté sur la grue d'extension. Veuillez consulter le manuel d'instructions du bras d'extraction pour connaître les prochaines étapes.

# FONCTIONNEMENT

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

### AVERTISSEMENT

Les DÉCHARGES ÉLECTRIQUES peuvent tuer.

- Ne touchez pas les pièces électriques sous tension ou les électrodes avec la peau ou les vêtements mouillés.
- Isolez-vous du travail et du sol.
- Portez toujours des gants isolants secs.



LES PIÈCES MOBILES peuvent blesser.

- Ne pas opérer avec les portes ouvertes ou sans les protections.
- Arrêtez le moteur avant l'entretien.
- Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles.



Respectez les consignes de sécurité supplémentaires détaillées au début de ce manuel.

La facilité d'entretien d'un produit ou d'une structure utilisant les bras d'extraction des vapeurs est et doit être la seule responsabilité du constructeur/utilisateur. Plusieurs variables indépendantes de la volonté de la compagnie Lincoln Electric ont une incidence sur les résultats obtenus en utilisant l'alimentation par câble des bras d'extraction des vapeurs. Ces variables incluent, mais sans s'y limiter, les procédures de soudage, la chimie et la température des plaques, la conception des soudures, les méthodes de fabrication et les exigences de service. La gamme disponible des bras d'extraction des vapeurs peut ne pas convenir à toutes les applications, et le constructeur/utilisateur est et doit être seul responsable des réglages de soudage.

## SYMBOLES GRAPHIQUES QUI APPARAISSENT SUR CETTE MACHINE OU DANS CE MANUEL



AVERTISSEMENT OU MISE EN GARDE



TENSION D'ENTRÉE



SORTIE ACTIVÉE



LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS



MISE À LA TERRE DE PROTECTION

## DESCRIPTION GÉNÉRALE

Dans la hotte se trouve une valve de contrôle de débit qui peut être complètement ouverte, partiellement ouverte ou complètement fermée pour contrôler le flux d'air. Le bras est doté d'un déflecteur d'extraction de mise au point qui dirige l'air dans la hotte.

## FONCTIONNEMENT MANUEL

- Les vapeurs de soudage extraites pénètrent dans le bras d'extraction par la hotte rotative. Le bras décharge l'air pollué dans une unité de filtration ou directement dans l'atmosphère. La hotte du bras est équipée d'une valve de contrôle de débit, qui peut être contrôlée à l'aide du ou des bouton(s) rotatif(s). La valve de contrôle de débit est principalement utilisée lorsque plusieurs bras d'extraction sont intégrés dans une installation de conduite; dans de telles configurations, la fermeture de la valve de contrôle de débit empêche la perte d'air chauffé coûteux.

REMARQUE : Si un système d'amortisseur automatique fait partie de l'ensemble, gardez l'amortisseur manuel ouvert en tout temps.

- Tous ceux qui travaillent sur le produit ou avec celui-ci doivent connaître le contenu de ce manuel et respecter rigoureusement les instructions qui y figurent. La direction doit informer le personnel conformément au manuel et observer toutes les instructions et directives données.

## UTILISATEURS

- L'utilisation de ce produit est réservée exclusivement aux utilisateurs bien autorisés, formés et qualifiés. Le personnel temporaire et le personnel en formation ne peuvent utiliser le produit que sous la supervision et la responsabilité d'ingénieurs qualifiés.
- Faites preuve de bon sens. Restez vigilant et faites attention à votre travail. N'utilisez pas le produit lorsque vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances.

## UTILISATION PRÉVUE

Ce produit a été conçu exclusivement pour l'extraction de gaz et de particules qui sont libérés lors des processus de soudage les plus courants. L'utilisation de ce produit à d'autres fins est considérée comme contraire à son utilisation prévue. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour tout dommage ou blessure résultant de cette utilisation. Le produit a été fabriqué conformément aux normes de pointe et aux règlements de sécurité reconnus. Utiliser ce produit uniquement lorsqu'il est techniquement en parfait état, conformément à son utilisation prévue et aux instructions expliquées dans le manuel de l'utilisateur.

## COMBINAISONS DE PRODUITS

Si le produit est utilisé en combinaison avec d'autres produits ou machines, les consignes de sécurité figurant dans la documentation de ces produits s'appliquent également.

## CONTRÔLES

Les bras d'extraction sont fournis avec une poignée pour un positionnement facile et une valve de contrôle de débit pour ajuster le flux d'air. Tous les mouvements du bras sont contrôlés à partir de la hotte.

A. Boutons rotatifs pour le réglage de la valve de contrôle de débit.

REMARQUE : La résistance de rotation de la valve de contrôle de débit peut être ajustée à l'aide d'un tournevis cruciforme. Trouvez le bouton (A) avec une ouverture centrale, puis insérer le tournevis cruciforme dans le bouton pour ajuster la résistance de rotation. Dans le sens horaire, augmente la résistance, dans le sens antihoraire diminue la résistance. Réglez par incréments mineurs seulement.

B. Poignée pour positionner le bras d'extraction et la hotte.

- À l'aide de la poignée (B), positionnez la hotte du bras d'extraction dans la position souhaitée à environ 15 à 50 cm (6 à 20 po) de la source de fumée.

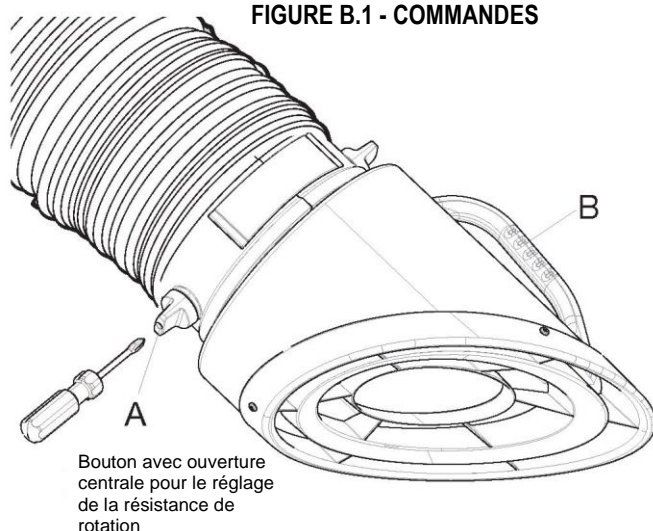
REMARQUE : Le mouvement de rétraction doit se produire lentement pour permettre au contrepoids de descendre.

- Ouvrez la valve de contrôle de débit (A).
- Allumez le ventilateur d'extraction connecté; reportez-vous au manuel correspondant.
- Commencer le soudage.
- Si désiré, ajustez le débit d'air en tournant le bouton rotatif de la valve de contrôle de débit (A).

REMARQUE : Si un système d'amortisseur automatique fait partie de l'ensemble, gardez l'amortisseur manuel ouvert en tout temps.

- Éteignez le ventilateur d'extraction connecté environ 50 secondes après la fin du soudage; reportez-vous au manuel correspondant.

FIGURE B.1 - COMMANDES



## AVERTISSEMENT

### Risque d'incendie!

Ne jamais utiliser le produit pour extraire des particules inflammables, embrasés ou brûlants ou des liquides solides. N'utilisez jamais le produit pour extraire des vapeurs agressives (comme l'acide chlorhydrique).







- Inspectez le produit et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.
- Protégez le produit contre l'eau et l'humidité.
- N'installez jamais le produit devant les entrées et les sorties qui doivent être utilisées par les services d'urgence.
- Assurez-vous que l'atelier contient suffisamment d'extincteurs approuvés.
- L'air contenant des particules comme le chrome, le nickel, le béryllium, le cadmium, le plomb, etc., qui représentent un danger pour la santé, ne doit jamais être recyclé. Cet air doit toujours être mis à l'extérieur de l'atelier.
- N'utilisez jamais le produit pour extraire les brouillards de peinture.
- Ne jamais utiliser le produit pour extraire des vapeurs contenant des alcalins ou de l'acide.

Respectez les intervalles d'entretien indiqués dans ce manuel. Un entretien en retard peut entraîner des coûts de réparations et de révisions élevés et peut rendre la garantie nulle et non avenue. Utilisez toujours des outils, des pièces, des matériaux, des lubrifiants et des techniques d'entretien approuvés par le fabricant. N'utilisez jamais d'outils usés et ne laissez pas d'outils derrière ou sur le produit.

## OPTIONS/ACCESSOIRES

Les options/accessoires suivants sont disponibles pour vos bras d'extraction des vapeurs auprès de votre distributeur Lincoln Electric local.

<p>SUPPORT DE MONTAGE MURAL K1657-1 PRISM 2400 POUR BRAS FLEXIBLE DE 3 M (10 PI) ou 4 M (13 PI)</p>	<p>La trousse permet le montage du ventilateur Prism 2400 et du bras d'extraction sur le mur. Utilisez le K1657-1 pour les bras d'extraction flexibles de 3 m (10 pi) ou 4 m (13 pi). K1657-2 pour bras d'extraction flexibles de 2,1 m (7 pi), télescopiques de 1,5 m (5 pi) et pour plafond bas de 4 m (13 pi).</p>	
<p>K1657-2 SUPPORT DE MONTAGE MURAL POUR PRISM 2400 POUR TÉLESCOPIQUE DE 1,5 M (5 PI), FLEXIBLE DE 2,1 M (7 PI) ET BRAS À PLAFOND BAS DE 4 M (13 PI)</p>		
<p>K1669-4 TROUSSE DE LAMPE AVEC CAPTEUR D'ARC (VENTILATEUR PRISM 2400)</p>	<p>Monté dans le boîtier de la lampe, le capteur d'arc allume le ventilateur lors de la détection de l'arc électrique et s'éteint 50 secondes après l'extinction de l'arc électrique. Les interrupteurs montés sur la hotte allument et éteignent l'appareil indépendamment du capteur d'arc. La trousse comprend un boîtier de lampe avec détecteur d'arc, une boîte de commande, un fil d'interconnexion, un interrupteur de lampe/ventilateur monté sur la hotte et un manuel d'instructions. Requis pour le support mural Prism®. Pour le ventilateur Prism 2400, utilisez le K1669-4. Pour le ventilateur Prism 4200, utilisez le K1669-10.</p>	
<p>K1669-10 TROUSSE DE LAMPE AVEC CAPTEUR D'ARC (VENTILATEUR PRISM 4200)</p>		
<p>CONNECTEUR K1657-5, 20 CM (8 PO) CONDUIT AU BRAS D'EXTRACTION.</p>	<p>Permet de fixer des conduits de 20 cm (8 po) à tous les bras, sauf le K1655-10 et les bras mobiles Prism® K2633-5, K2633-6, K2633-7 et K2633-8.</p>	

# ENTRETIEN

## ⚠ AVERTISSEMENT

### Les DÉCHARGES ÉLECTRIQUES PEUVENT TUER.

- Mettez l'alimentation d'entrée hors tension à la source d'alimentation de soudage avant d'installer ou de changer les rouleaux et/ou les guides d'entraînement.
- Ne touchez pas les pièces électriques sous tension.
- Lorsque l'on avance lentement avec la gâchette du pistolet, l'électrode et le mécanisme d'entraînement sont « sous-tension » au travail et à la masse, et ils peuvent rester sous tension plusieurs secondes une fois la gâchette du pistolet relâchée.



### LES PIÈCES MOBILES peuvent blesser.

- Ne pas utiliser avec les couvercles, panneaux ou protections enlevés ou ouverts.
- Seul le personnel qualifié doit effectuer des travaux d'entretien.



### ÉLIMINATION

Après la durée de vie du produit, éliminer le produit conformément aux règlements fédéraux, provinciaux et locaux.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous nettoyez l'équipement ou remplacez le filtre, utilisez de l'équipement de protection individuelle (ÉPI) comme des gants, des respirateurs et des vêtements de protection pour protéger contre la surexposition aux particules. Il est recommandé d'utiliser un aspirateur ou des méthodes humides pour nettoyer toute particule libre présente dans le bras d'extraction. Il est nécessaire d'utiliser un aspirateur avec filtration HEPA.



## ENTRETIEN, MAINTENANCE ET RÉPARATIONS

- Respectez les intervalles d'entretien indiqués dans ce manuel. Un entretien en retard peut entraîner des coûts de réparations élevés et peut rendre la garantie nulle et non avenue.
- Pendant les travaux d'entretien, de maintenance et de réparation, utilisez toujours l'équipement de protection individuelle (ÉPI) pour éviter les blessures. Cela s'applique également aux personnes qui entrent dans la zone de travail.
- Utilisez toujours des outils, des matériaux, des lubrifiants et des techniques d'entretien approuvés par le fabricant. N'utilisez jamais d'outils usés et ne laissez aucun outil dans ou sur le produit.
- Les dispositifs de sécurité qui ont été retirés pour l'entretien, la maintenance ou les réparations doivent être remis en place immédiatement après la fin de ces travaux et il faut vérifier qu'ils fonctionnent toujours correctement.
- Utilisez suffisamment d'équipement d'escalade et de dispositifs de protection lorsque vous travaillez à plus de 2 mètres (des restrictions locales peuvent s'appliquer).
- Assurez-vous que l'espace de travail est bien éclairé.

Le produit a été conçu pour fonctionner sans problèmes pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Pour garantir cela, des activités d'entretien et de nettoyage régulières simples, décrites dans ce chapitre, sont requises. Si vous respectez les précautions nécessaires et effectuez l'entretien à des intervalles réguliers, tout problème qui se produit sera détecté et corrigé avant qu'il n'entraîne une panne totale. Les intervalles d'entretien indiqués peuvent varier en fonction des conditions de travail et ambiantes spécifiques. Il est donc recommandé d'inspecter soigneusement le produit complet une fois par an en plus de l'entretien périodique indiqué. Pour ce faire, communiquez avec votre fournisseur. Voir le tableau D.1.

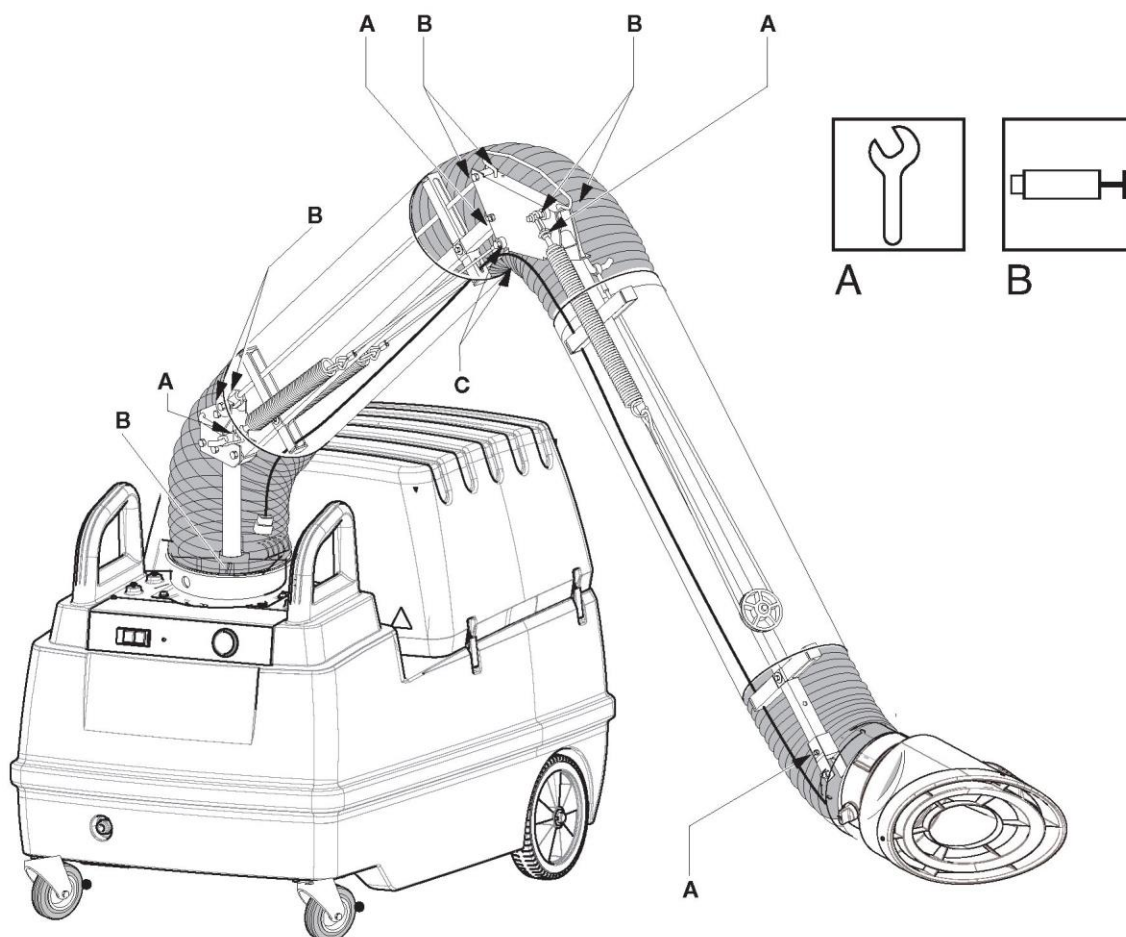
## ⚠ AVERTISSEMENT

### Risque d'incendie

Un entretien EN RETARD peut causer un incendie.



TABLEAU D.1 - ENTRETIEN PÉRIODIQUE			
Composant	Action	FRÉQUENCE Tous les 3 mois.	FRÉQUENCE Tous les 6 mois.
SYSTÈME D'ÉQUILIBRE (ÉLÉMENT A)	VÉRIFIEZ L'ÉQUILIBRE DE LA CONSTRUCTION DU BRAS D'EXTRACTION. AJUSTEZ LE MÉCANISME AU BESOIN.		X
BRAS EXTÉRIEUR	VÉRIFIEZ ET NETTOYEZ AVEC UN DÉTERGENT NON AGRESSIF.	X	
TUYAUX FLEXIBLES	VÉRIFIEZ S'IL Y A DES FISSURES OU DES DOMMAGES. REMPLACEZ-LA SI NÉCESSAIRE.		X
BRAS INTÉRIEUR	VÉRIFIEZ ET NETTOYEZ SOIGNEUSEMENT.		X
MOUVEMENT DU BRAS	VÉRIFIEZ LE MOUVEMENT HORIZONTAL, VERTICAL ET DIAGONAL DU BRAS. AU BESOIN, AJUSTEZ LE RESSORT ET LA FRICTION.		X
BRAS ROTATIF	VÉRIFIEZ LE FONCTIONNEMENT DE LA CHARNIÈRE DE LA HOTTE. AU BESOIN, AJUSTEZ LE RESSORT ET LA FRICTION.	X	
VALVE DE CONTRÔLE DU DÉBIT	VÉRIFIEZ LA ROTATION DE 90° DE LA VALVE DE CONTRÔLE DU DÉBIT À L'AIDE DE LA POIGNÉE ROTATIVE		X
CHARNIÈRES (ÉLÉMENT B)	VÉRIFIEZ ET LUBRIFIEZ LES POINTS DE CHARNIÈRE AVEC LA GRAISSE DE ROULEMENT.		X



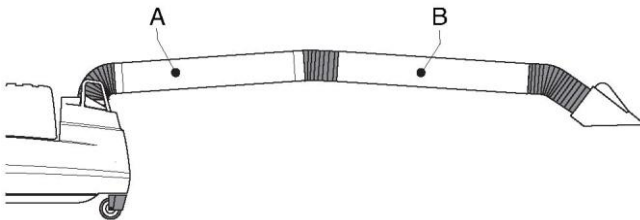


Les bras d'extraction ont été prééquilibrés dans l'usine pour un équilibre et un positionnement optimaux. Cependant, ils ont parfois besoin d'ajustement. Pour vérifier et ajuster le système d'équilibrage, procédez comme suit.

#### Si le bras entier tombe seul:

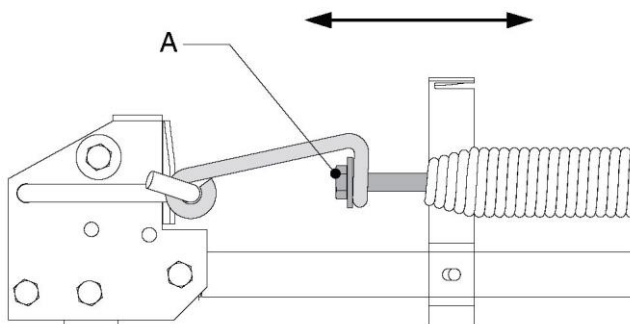
(Voir la figure F.1, éléments A et B)

FIGURE F.1



- Serrez le boulon (A) du côté de la charnière du ventilateur pour augmenter la tension du ressort. Assurez-vous que le ressort ne tourne pas lorsque vous serrez. Tournez le boulon sur chaque ressort pour obtenir des quantités égales. Voir la figure F.2.

FIGURE F.2

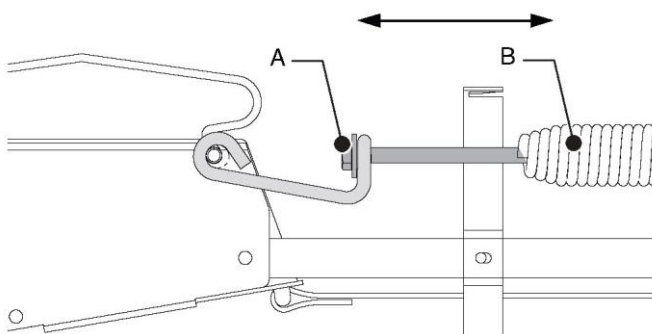


#### Si la section de la hotte du bras tombe seule:

(Voir la figure F.3, éléments A et B)

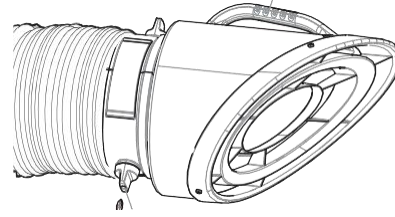
- Serrez le boulon (A) dans la charnière du milieu pour augmenter la tension du ressort (B). Assurez-vous que le ressort ne tourne pas lorsque vous serrez. Voir la figure F.3.

FIGURE F.3



Amener la hotte d'extraction à une position horizontale. La hotte devrait rester dans cette position. Voir la figure F.4.

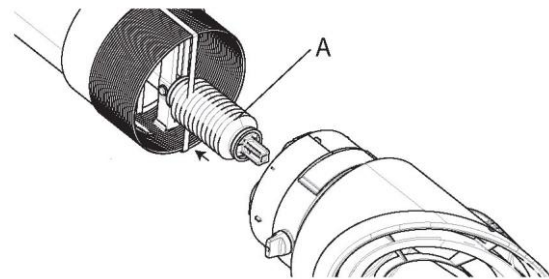
FIGURE F.4 - RÉGLAGE DE LA HOTTE



Si la hotte d'extraction tombe seule :

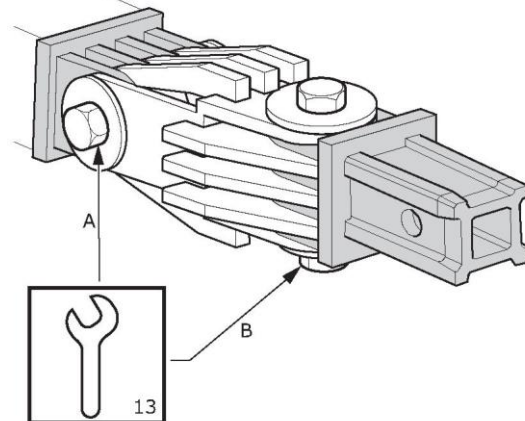
- Tirez sur la bande d'étanchéité du bras et sur le tuyau flexible.
- Repoussez le couvercle ondulé (élément A, figure F.5) pour exposer l'articulation du poignet.

FIGURE F.5 - RÉGLAGE DE LA HOTTE



- Utilisez une clé de 1,27 cm (1/2 po), une douille de 1,27 cm (1/2 po) et un cliquet pour ajuster les paires de boulon/écrou comme illustré. Tournez le boulon (voir figure F.6, élément A) dans la charnière de la hotte dans le sens horaire pour serrer la hotte d'extraction.

FIGURE F.6 - RÉGLAGE DE LA HOTTE



- Remplacez le tuyau flexible et fixez-le avec la bande d'étanchéité du bras.

Si la hotte d'extraction ne maintient pas une position horizontale (gauche/droite)

- Tirez sur la bande d'étanchéité du bras et sur le tuyau flexible.
- Tournez le boulon (voir la figure F.6, élément B) de la charnière de la hotte dans le sens horaire pour serrer le mouvement horizontal.
- Remplacez le tuyau flexible et fixez-le avec la bande d'étanchéité du bras.

1. Amenez le bras (y compris la hotte d'extraction) à une position horizontale. Le bras doit maintenir cette position. Voir la figure F.4.

A. Boutons rotatifs pour le réglage de la valve de contrôle de débit.

REMARQUE : La résistance de rotation de la valve de contrôle de débit peut être ajustée à l'aide d'un tournevis cruciforme. Trouvez le bouton (A) avec une ouverture centrale, puis insérer le tournevis cruciforme dans le bouton pour ajuster la résistance de rotation. Dans le sens horaire, augmente la résistance, dans le sens antihoraire diminue la résistance. Réglez par incréments mineurs seulement.

B. Poignée pour positionner le bras d'extraction et la hotte.

- À l'aide de la poignée (B), positionnez la hotte du bras d'extraction dans la position souhaitée à environ 15 à 50 cm (6 à 20 po) de la source de fumée.

REMARQUE : Le mouvement de rétraction doit se produire lentement pour permettre au contrepoids de descendre.

FIGURE F.7 - COMMANDES

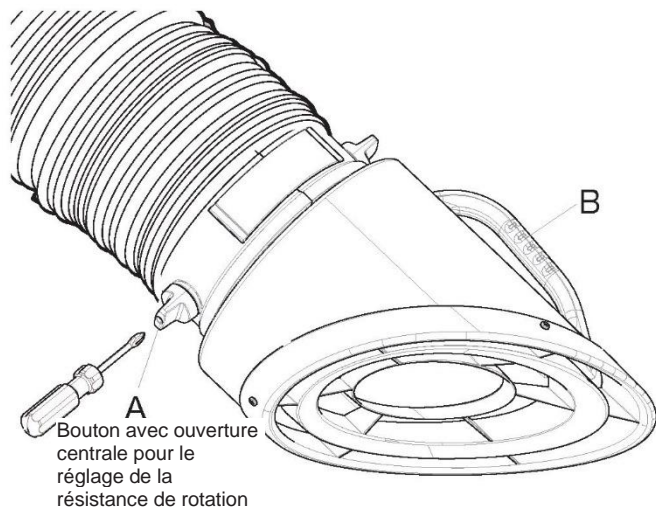
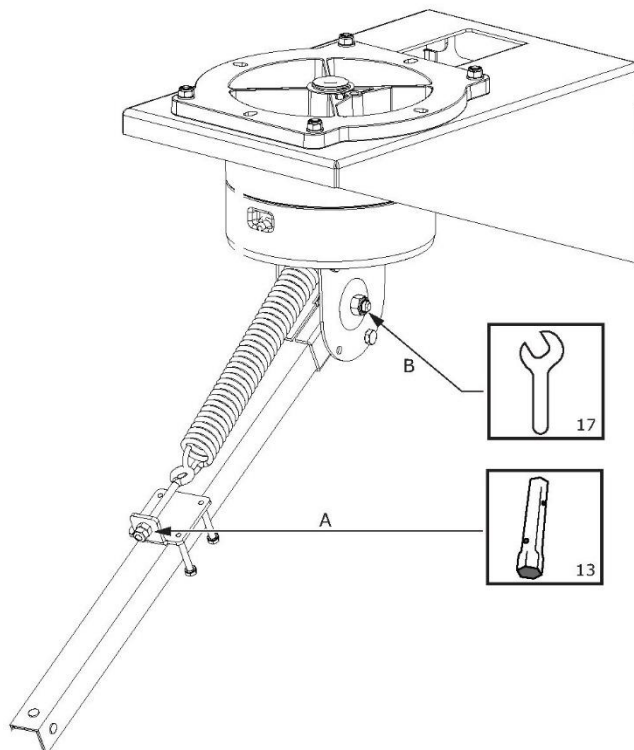


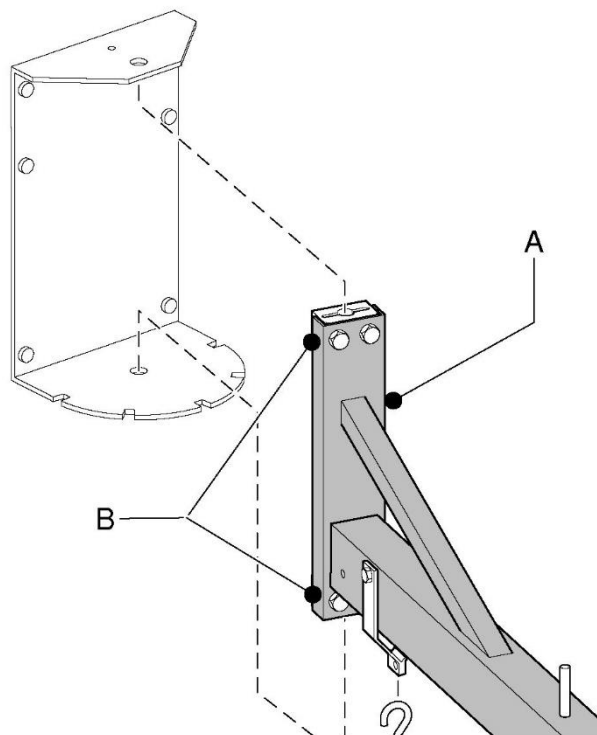
FIGURE F.8 - RÉGLAGE DU BRAS



#### RÉGLAGE DU BRAS D'EXTENSION

Ajustez les (4) boulons (fig. F.8, élément B) à la base (fig. F.8, élément A) pour serrer les blocs de friction autour de la goupille pivot (voir figure F.8).

FIGURE F.9



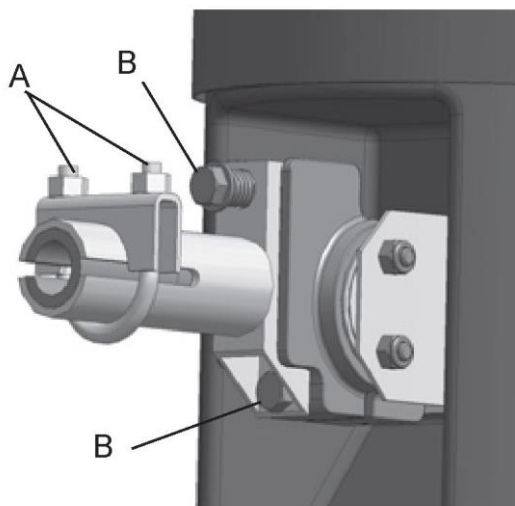
### RÉGLAGE DU BRAS TÉLESCOPIQUE DE 1,5 M (5 PI)

La résistance à la friction doit être réglée de manière à ce qu'il soit pratique de bouger le bras (toujours tester les mouvements vers le haut et vers le bas), tout en maintenant sa position contre la gravité une fois positionnée.

Pour ajuster le réglage de friction pour le mouvement latéral du bras, serrez ou desserrez les écrous sur la pince en U (figure F.9, élément A) avec une douille de 1,27 cm (1/2 po) et un cliquet.

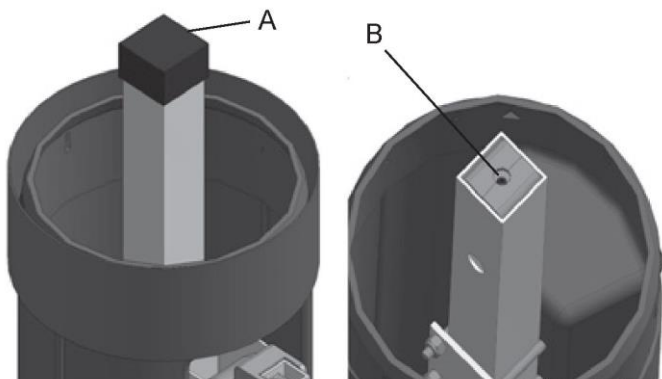
Pour ajuster le réglage de friction pour un mouvement avant-arrière, ajustez les boulons de serrage de friction (figure F.9 élément B) sur la charnière rotative avec une douille de 1,27 cm (1/2 po) et un cliquet.

FIGURE F.9



Pour ajuster le réglage de friction pour le mouvement télescopique du bras, retirer le capuchon noir (figure F.10, élément A) et tourner la vis de pression (figure F.10, élément B) **DANS LE SENS ANTIHORAIRE POUR AUGMENTER LA FRICTION ET DANS LE SENS HORAIRE POUR LA DIMINUER** à l'aide d'un embout hexagonal à poignée en T de 0,32 cm (1/8 po).

FIGURE F.10



# DÉPANNAGE

## AVERTISSEMENT

Le service et la réparation ne doivent être effectués que par le personnel qualifié et formé en usine de Lincoln Electric.

Les réparations non autorisées effectuées sur cet équipement peuvent entraîner un danger pour le technicien et l'opérateur de la machine, et invalider votre garantie d'usine. Pour votre sécurité et pour éviter les décharges électriques, veuillez respecter toutes les consignes de sécurité et toutes les précautions détaillées dans ce manuel.

Ce guide de dépannage est fourni pour vous aider à localiser et à réparer les possibles pannes de machine. Suivez simplement la procédure en trois étapes ci-dessous.

### Étape 1. REPÉREZ LE PROBLÈME (SYMPTÔME).

Regardez sous la colonne intitulée « PROBLÈME (SYMPTÔMES) ». Cette colonne décrit les possibles symptômes que l'appareil peut présenter. Trouvez l'élément de la liste qui décrit le mieux le symptôme que l'appareil présente.

### Étape 2. CAUSE POSSIBLE.

La deuxième colonne intitulée « CAUSE POSSIBLE » énumère les possibilités externes évidentes qui peuvent contribuer au symptôme de la machine.

### Étape 3. PLAN D'ACTION RECOMMANDÉ

Cette colonne fournit une marche à suivre pour la cause possible. Celle-ci consiste généralement à communiquer avec votre centre de services extérieurs autorisé Lincoln.

Si vous ne comprenez pas ou n'êtes pas en mesure d'effectuer le plan d'action recommandé en toute sécurité, communiquez avec votre centre de services extérieurs autorisé Lincoln.



Si, pour quelque raison que ce soit, vous ne comprenez pas les procédures ou ne pouvez pas effectuer l'entretien et les réparations en toute sécurité, communiquez avec votre centre de services extérieurs autorisé Lincoln pour obtenir de l'aide technique avant de continuer.

[WWW.LINCOLNELECTRIC.COM/LOCATOR](http://WWW.LINCOLNELECTRIC.COM/LOCATOR)

Observez toutes les directives de sécurité détaillées dans tout ce manuel

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	PLAN D'ACTION RECOMMANDÉ
LE BRAS D'EXTRACTION GRINCE OU CRISSE.	LUBRIFICATION INSUFFISANTE.	LUBRIFIEZ À L'AIDE D'HUILE OU DE GRAISSE.
LE BRAS D'EXTRACTION N'EST PAS ÉQUILIBRÉ.	TROP OU PAS ASSEZ DE FRICTION (VIEILLISSEMENT).	AJUSTEZ LA FRICTION À L'AIDE DU BOULON SUPÉRIEUR SUR LA CHARNIÈRE CENTRALE
	MÉCANISME DE RÉGLAGE PAS ASSEZ SOLIDE.	AJUSTEZ LE MÉCANISME DE RÉGLAGE.
LA HOTTE D'EXTRACTION N'EST PAS ÉQUILIBRÉE.	TROP OU PAS ASSEZ DE FRICTION (VIEILLISSEMENT).	AJUSTEZ LA FRICTION À L'AIDE DU BOULON ET DE L'ÉCROU SUR LE BOUCHON EN PLASTIQUE.
CAPACITÉ D'EXTRACTION INSUFFISANTE.	LA VALVE DE CONTRÔLE DE DÉBIT EST FERMÉE.	OUVREZ LA VALVE DE CONTRÔLE DE DÉBIT.
	TUYAU(X) FLEXIBLE(S) DÉCHIRÉ(S) OU MAL FIXÉ(S).	RÉPAREZ OU REMPLACEZ LE(S) TUYAU(X) FLEXIBLE(S).
	LE MANCHON EN CAOUTCHOUC EST DÉCHIRÉ.	RÉPAREZ OU REMPLACEZ LA OU LES BANDE(S) D'ÉTANCHÉITÉ.



Si, pour quelque raison que ce soit, vous ne comprenez pas les procédures ou ne pouvez pas effectuer l'entretien et les réparations en toute sécurité, communiquez avec votre centre de services extérieurs autorisé Lincoln pour obtenir de l'aide technique avant de continuer.

[WWW.LINCOLNELECTRIC.COM/LOCATOR](http://WWW.LINCOLNELECTRIC.COM/LOCATOR)

CETTE PAGE A ÉTÉ INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE VIERGE

CETTE PAGE A ÉTÉ INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE VIERGE

<b>WARNING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Do not touch electrically live parts or electrode with skin or wet clothing.</li> <li>● Insulate yourself from work and ground.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Keep flammable materials away.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wear eye, ear and body protection.</li> </ul>
Spanish <b>AVISO DE PRECAUCION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● No toque las partes o los electrodos bajo carga con la piel o ropa mojada.</li> <li>● Aíslese del trabajo y de la tierra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mantenga el material combustible fuera del área de trabajo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Protéjase los ojos, los oídos y el cuerpo.</li> </ul>
French <b>ATTENTION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ne laissez ni la peau ni des vêtements mouillés entrer en contact avec des pièces sous tension.</li> <li>● Isolez-vous du travail et de la terre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gardez à l'écart de tout matériel inflammable.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Protégez vos yeux, vos oreilles et votre corps.</li> </ul>
German <b>WARNUNG</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Berühren Sie keine stromführenden Teile oder Elektroden mit Ihrem Körper oder feuchter Kleidung!</li> <li>● Isolieren Sie sich von den Elektroden und dem Erdboden!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Entfernen Sie brennbares Material!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tragen Sie Augen-, Ohren- und Körperschutz!</li> </ul>
Portuguese <b>ATENÇÃO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Não toque partes elétricas e electrodos com a pele ou roupa molhada.</li> <li>● Isole-se da peça e terra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mantenha inflamáveis bem guardados.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Use proteção para a vista, ouvido e corpo.</li> </ul>
Japanese <b>注意事項</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 通電中の電気部品、又は溶材にヒフやぬれた布で触れないこと。</li> <li>● 施工物やアースから身体が絶縁されている様にして下さい。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 燃えやすいものの側での溶接作業は絶対にしてはなりません。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 目、耳及び身体に保護具をして下さい。</li> </ul>
Chinese <b>警告</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 皮肤或湿衣物切勿接触带电部件及焊条。</li> <li>● 使你自已与地面和工件绝缘。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 把一切易燃物品移离工作场所。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 佩戴眼、耳及身体劳动保护用具。</li> </ul>
Korean <b>위험</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 전도체나 용접봉을 젖은 헝겍 또는 피부로 절대 접촉치 마십시오.</li> <li>● 모재와 접지를 접촉치 마십시오.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 인화성 물질을 접근시키지 마십시오.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 눈, 귀와 몸에 보호장구를 착용하십시오.</li> </ul>
Arabic <b>تحذير</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● لا تلمس الاجزاء التي يسري فيها التيار الكهربائي أو الألكترود بجند الجسم أو بالملابس المبللة بالماء.</li> <li>● ضع عازلا على جسمك خلال العمل.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ضع المواد القابلة للاشتعال في مكان بعيد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ضع أدوات وملابس واقية على عينيك وأذنيك وجسمك.</li> </ul>

**READ AND UNDERSTAND THE MANUFACTURER'S INSTRUCTION FOR THIS EQUIPMENT AND THE CONSUMABLES TO BE USED AND FOLLOW YOUR EMPLOYER'S SAFETY PRACTICES.**

**SE RECOMIENDA LEER Y ENTENDER LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PARA EL USO DE ESTE EQUIPO Y LOS CONSUMIBLES QUE VA A UTILIZAR, SIGA LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD DE SU SUPERVISOR.**

**LISEZ ET COMPRENEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT EN CE QUI REGARDE CET EQUIPMENT ET LES PRODUITS A ETRE EMPLOYES ET SUIVEZ LES PROCEDURES DE SECURITE DE VOTRE EMPLOYEUR.**

**LESEN SIE UND BEFOLGEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG DER ANLAGE UND DEN ELEKTRODENEINSATZ DES HERSTELLERS. DIE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN DES ARBEITGEBERS SIND EBENFALLS ZU BEACHTEN.**



			
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Keep your head out of fumes.</li> <li>● Use ventilation or exhaust to remove fumes from breathing zone.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Turn power off before servicing.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Do not operate with panel open or guards off.</li> </ul>	<b>WARNING</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Los humos fuera de la zona de respiración.</li> <li>● Mantenga la cabeza fuera de los humos. Utilice ventilación o aspiración para gases.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Desconectar el cable de alimentación de poder de la máquina antes de iniciar cualquier servicio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● No operar con panel abierto o guardas quitadas.</li> </ul>	Spanish <b>AVISO DE PRECAUCION</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gardez la tête à l'écart des fumées.</li> <li>● Utilisez un ventilateur ou un aspirateur pour ôter les fumées des zones de travail.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Débranchez le courant avant l'entretien.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● N'opérez pas avec les panneaux ouverts ou avec les dispositifs de protection enlevés.</li> </ul>	French <b>ATTENTION</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vermeiden Sie das Einatmen von Schweißrauch!</li> <li>● Sorgen Sie für gute Be- und Entlüftung des Arbeitsplatzes!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Strom vor Wartungsarbeiten abschalten! (Netzstrom völlig öffnen; Maschine anhalten!)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Anlage nie ohne Schutzgehäuse oder Innenschutzverkleidung in Betrieb setzen!</li> </ul>	German <b>WARNUNG</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mantenha seu rosto da fumaça.</li> <li>● Use ventilação e exaustão para remover fumo da zona respiratória.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Não opere com as tampas removidas.</li> <li>● Desligue a corrente antes de fazer serviço.</li> <li>● Não toque as partes elétricas nuas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mantenha-se afastado das partes moventes.</li> <li>● Não opere com os painéis abertos ou guardas removidas.</li> </ul>	Portuguese <b>ATENÇÃO</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● ヒュームから頭を離すようにして下さい。</li> <li>● 換気や排煙に十分留意して下さい。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● メンテナンス・サービスに取りかかる際には、まず電源スイッチを必ず切ってください。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● パネルやカバーを取り外したままで機械操作をしないで下さい。</li> </ul>	Japanese <b>注意事項</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 頭部遠離煙霧。</li> <li>● 在呼吸區使用通風或排風器除煙。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 維修前切斷電源。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 儀表板打開或沒有安全罩時不準作業。</li> </ul>	Chinese <b>警告</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 얼굴로부터 용접가스를 멀리하십시오.</li> <li>● 호흡지역으로부터 용접가스를 제거하기 위해 가스제거기나 통풍기를 사용하십시오.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 보수전에 전원을 차단하십시오.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 관널이 열린 상태로 작동치 마십시오.</li> </ul>	Korean <b>위험</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● ابعد رأسك بعيداً عن الدخان.</li> <li>● استعمل التهوية أو جهاز ضغط الدخان للخارج لكي تبعد الدخان عن المنطقة التي تتنفس فيها.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● أقطع التيار الكهربائي قبل القيام بأية صيانة.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● لا تشغيل هذا الجهاز اذا كانت الاغطية الحديدية الواقية ليست عليه.</li> </ul>	Arabic <b>تحذير</b>

**LEIA E COMPREENDA AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PARA ESTE EQUIPAMENTO E AS PARTES DE USO, E SIGA AS PRÁTICAS DE SEGURANÇA DO EMPREGADOR.**

使う機械や溶材のメーカーの指示書をよく読み、まず理解して下さい。そして貴社の安全規定に従って下さい。

請詳細閱讀並理解製造廠提供的說明以及應該使用的銀焊材料，並請遵守貴方的有關勞動保護規定。

이 제품에 동봉된 작업지침서를 숙지하시고 귀사의 작업자 안전수칙을 준수하시기 바랍니다.

اقرأ بتمعن وافهم تعليمات المصنع المنتج لهذه المعدات والمواد قبل استعمالها واتباع تعليمات الوقاية لصاحب العمل.

## **POLITIQUE D'AIDE À LA CLIENTÈLE**

The Lincoln Electric Company fabrique et vend des équipements de soudage, des consommables et des équipements de coupe de haute qualité. Notre défi consiste à répondre aux besoins de nos clients et à dépasser leurs attentes. À l'occasion, les acheteurs peuvent demander à Lincoln Electric des conseils ou des informations sur l'utilisation de nos produits. Nous répondons à nos clients en fonction des meilleurs renseignements en notre possession à ce moment-là. Lincoln Electric n'est pas en mesure de garantir ces conseils et n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne ces informations ou conseils. Nous déclinons expressément toute garantie de quelque nature que ce soit, y compris toute garantie d'adaptation à l'usage particulier du client, à l'égard de ces informations ou conseils. À titre de considération pratique, nous ne pouvons pas assumer la responsabilité de la mise à jour ou de la correction de ces renseignements ou conseils une fois qu'ils auront été donnés, et la fourniture d'information ou de conseils ne crée, n'étend ou ne modifie pas une garantie relativement à la vente de nos produits.

Lincoln Electric est un fabricant responsable, mais la sélection et l'utilisation de produits spécifiques vendus par Lincoln Electric sont uniquement sous le contrôle et demeurent la seule responsabilité du client. De nombreuses variables au-delà du contrôle de Lincoln Electric ont une incidence sur les résultats de l'application de ces types de méthodes de fabrication et d'exigences de service.

Sous réserve de modification – Cette information est exacte au meilleur de nos connaissances au moment de l'impression. Veuillez visiter [www.lincolnelectric.com](http://www.lincolnelectric.com) pour toute information mise à jour.



**THE LINCOLN ELECTRIC COMPANY**

22801 St. Clair Avenue • Cleveland, OH • 44117-1199 • U.S.A.  
Téléphone : +1 216 481-8100 • [www.lincolnelectric.com](http://www.lincolnelectric.com)